

البحث الجامعي

تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة
الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

إعداد:

محمودة الزهرية

رقم القيد: ١٣١٥٠٠٤٩

إشراف:

بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٧

البحث الجامعي

تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة
الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

إعداد:

محمودة الزهرية

رقم القيد: ١٣١٥٠٠٤٩

إشراف:

بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٧

الاستهلال

لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(النحل: ١٠٣)

أُحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ: لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٌّ وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ
(رواه الحاكم، الطبراني والبيهقي)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي المحبوبة مركونة

(عسى الله أن يعطيها الصحة والعافية وعمرا طويلا وأبقاها في سلامة الدين والدنيا

والآخرة)

أبي المرحوم محمد نعيم

(عفا الله عنه وأدخله في الجنة، اللهم اغفرله وارحمه وعافه واعف عنه)

أخي الكبير وأختي الكبيرة

(عسى الله أن يجعل أسرتهما سكينه ومودة ورحمة)

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعمنا بالتوفيق والهداية، ونستعينه بحوله وقوته القوية، فإنه لا حول ولا قوة إلا بالله، والصلاة والسلام على رسول الله، وعلى آله وصحبه ومن والاه، أما بعد.

حمدا وشكرا لله القادر المنان، بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع "تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجبكرتوا جاوا الشرقية". وتسر الباحثة أن تقدم أجمل الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة الدكتور الأستاذ موجيا رهرجوا الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية بمالانج

٢. فضيلة الدكتور نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم

٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

٤. فضيلة الأستاذ بشري مصطفى الماجستير، مشرف هذا البحث الجامعي الذي قد

أرشدني ووجهني في كل مراحل إعداد هذا البحث حتى انتهائه

٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

٦. والدي المحبوبة وأخي الكبير وأختي الكبيرة وجميع أسرتي المحبوبة الذين شجعوني دائما

في التعلم

٧. أخي المحبوب محمد رفق العريف الذي ساعدني وشجعني في كتابة هذا البحث

٨. فضيلة الدكتور الأستاذ آسف شيف الدين حليم الماجستير، مربي المعهد أمانة

الأمة

٩. فضيلة الأستاذ أحمد حضري الماجستير، منسق مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية

بموجبكرتوا جاوا الشرقية

١٠. جميع الأساتيد والأستاذات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا

الشرقية

١١. الطالبات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

١٢. جميع أصدقائي وصديقاتي وكل من ساهم في إجراء هذا البحث الجامعي، ولو

بكلمة تشجيع

وأخيراً، إن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقصان، فيرجو الباحثة إلى قارئ

هذا البحث أن يقدم الاقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا

البحث مفيداً وناجحاً لمن يستفيد منه، آمين.

مالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٧

الباحثة،



محمودة الزهرية

رقم القيد: ١٣١٥٠٠٤٩

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : محمودة الزهرية

رقم التسجيل : ١٣١٥٠٠٤٩

المشرف : بشري مصطفى الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١٢ إبريل ٢٠١٧	الفصل الأول	
٢	٢٤ إبريل ٢٠١٧	الفصل الثاني	
٣	٢٨ إبريل ٢٠١٧	الفصل الثالث	
٤	١ مايو ٢٠١٧	الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٥	١٠ مايو ٢٠١٧	الفصل الرابع	
٦	١٧ مايو ٢٠١٧	الفصل الخامس	
٧	٢٤ مايو ٢٠١٧	الفصل الرابع حتى الفصل السادس	
٨	٢٨ مايو ٢٠١٧	الفصل الأول حتى الفصل السادس	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : محمودة الزهرية

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٤٩

موضوع البحث : تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة

الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا جاوا الشرقية

قد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والاصطلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (s-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٦-٢٠١٧

تقريراً بمالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٧

المشرف،
بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : محمودة الزهرية

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٤٩

الموضوع : تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية

٢٠١٧/٢٠١٦

تقريرا بمالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٧



رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : محمودة الزهرية

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٤٩

الموضوع : تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة

الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية

٢٠١٧/٢٠١٦

تقريرا بمالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٧

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تقرير



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : محمودة الزهرية

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٤٩:

الموضوع : تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة
الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

بمجلس المناقشة:

(.....)
(.....)
(.....)

١. الدكتور شهداء الماجستير

٢. أحمد مبلغ الماجستير

٣. بشري مصطفى الماجستير

تقريراً بمالانج، ١١ يولي ٢٠١٧



عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور نور علي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



إقرار الباحثة

أن الموقع أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم : محمودة الزهرية

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٤٩:

العنوان : مالانج - جاوى الشرقية

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع: تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوتا جاوا الشرقية.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٧

صاحبة الإقرار



١٣١٥٠٠٤٩

مستخلص البحث

محمودة الزهرية. ٢٠١٧. تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية. البحث الجامعي. كلية علوم التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: بشري مصطفى الماجستير.

الكلمات المفتاحية : البيئة اللغوية، مهارة الكلام

البيئة هي جميع الأشياء التي كانت حولنا، إما مادية أو غير مادية. البيئة لديها دور مهم في اكتساب اللغة. البيئة اللغوية الحسنة تؤثر كفاءة لغة الشخص. أما البيئة العربية لديها دور مهم في تنمية مهارة الكلام. فالباحثة تخص البحث في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية كإحدى المدارس التي تحصل أن تكون البيئة اللغوية جيّدة.

أما أسئلة البحث من هذا البحث فهي (١) كيف تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا؟ (٢) ما العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا؟ (٣) ما المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا؟ (٤) كيف حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا؟

والأهداف من هذا البحث هي (١) لوصف تكوين البيئة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا (٢) لوصف العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا (٣) لوصف المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة

الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا (٤) للوصف حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا. أما المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي. وأسلوب جمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والوثائقية.

أما نتائج هذا البحث فهي: (١) أما نتائج هذا البحث فهي: (١) تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا منذ أول تأسيس هذه المدرسة، الذي أصبح الهدف من المدرسة على المستوى الدولي، أما البيئة اللغوية هناك فهي البيئة اللغوية خارج الفصل أي في المحادثة اليومية (٢) العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا هي التشجيعات من المدارس ومديرها، بناء التكافل بين لجنة هيئة تنمية اللغة في تنظيم ومراقبة أنشطة الطلبة في هذه المدرسة، نظام المواكبة المكتنزة (النظام الجسور)، الهمة العالية للتعلم والاستقامة في تعلم اللغة (٣) المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا هي نقص إتقان المفردات، توجد الخطيئات في قواعد اللغة، خلفية تربية الطالبات مختلفة، استخدام اللغة العربية لكن لا يستخدم بثقافة العرب (٤) أما حلّ المشكلات هي تنبغي على الطالبات أن يمارسن ويطبّقن المفردات التي اكتسبن في حياة اليومية، يجب على مدرس القواعد أن يشرح القواعد بالسهولة، تقوم بالبرنامج التمهيدي على جميع الطلبة الجديدة في أول السنة الدراسية، وينبغي على مدرس اللغة أن يعطي القدوة الحسنة في استخدام اللغة العربية بالثقافة العربية، لكي الطالبات أن يتشبهن بذلك.

ABSTRAK

Zuhriyah, Mahmudatuz. 2017. *Pembentukan Lingkungan Bahasa dalam Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab di MBI Amanatul Ummah Mojokerto Jawa Timur*. Skripsi. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: H. Bisri Mustofa, M.A

Kata Kunci: Lingkungan Bahasa, Keterampilan Berbicara

Lingkungan adalah segala sesuatu yang berada di sekitar kita, baik berupa materi maupun non materi. Lingkungan mempunyai peran yang sangat penting dalam pemerolehan bahasa seseorang. Karena lingkungan bahasa yang baik dapat meningkatkan keterampilan berbicara seseorang. Maka, peneliti mengkhususkan penelitian di Madrasah Bertaraf Internasional (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto sebagai salah satu madrasah yang telah berhasil menciptakan lingkungan bahasa dengan baik.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: (1) Bagaimana terbentuknya lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto? (2) Apa saja faktor-faktor yang mendukung terciptanya lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto (3) Apa saja problematika yang dihadapi dalam menciptakan lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto? (4) Bagaimana solusi untuk mengatasi masalah yang dihadapi dalam menciptakan lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto?

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah (1) Untuk mendeskripsikan terbentuknya lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto (2) Untuk mendeskripsikan faktor-faktor yang mendukung terciptanya lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto (3) Untuk mendeskripsikan problematika yang dihadapi dalam menciptakan lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto (4) Untuk mendeskripsikan solusi untuk mengatasi masalah yang dihadapi dalam menciptakan lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah Mojokerto.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif. Untuk mendapatkan data yang dibutuhkan peneliti menggunakan metode observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: (1) pembentukan lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah sudah ada sejak awal berdirinya sekolah ini, yang merupakan tujuan dari sebuah madrasah yang bertaraf Internasional. Adapun lingkungan bahasa yang ada di madrasah ini adalah lingkungan bahasa di luar kelas, yakni dalam komunikasi sehari-hari (2) Faktor-faktor yang mendukung terbentuknya lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah adalah motivasi dari para guru dan pembimbing Lembaga Pengembangan Bahasa (LAPENSA), terbangunnya solidaritas antar pengurus LAPENSA, sistem pengawalan yang ketat, para siswa mempunyai semangat belajar yang tinggi dan keistiqomahan mereka dalam belajar bahasa (3) Problematika yang dihadapi adalah perbendaharaan kosa kata yang masih kurang, banyak kesalahan pada gramatikal bahasa ketika berbicara, perbedaan latar belakang pendidikan para siswa sebelum masuk MBI Amanatul Ummah, dan penggunaan bahasa Arab tetapi tidak menggunakan budaya Arab (4) Adapun solusi untuk mengatasi problematika tersebut adalah hendaknya para siswa mempraktekkan kosa kata yang telah didapatkannya dalam komunikasi sehari-hari, hendaknya guru gramatikal bahasa menjelaskan materi dengan sederhana, mengadakan matrikulasi bahasa bagi semua siswa baru MBI Amanatul Ummah, dan hendaknya para guru memberikan contoh berbicara bahasa Arab yang baik dan benar.

ABSTRACT

Zuhriyah, Mahmudatuz. 2017. *Create Language Environment to Improve Speaking Knowledge at International Standard School of Amanatul Ummah Mojokerto Jawa Timur*. Essay. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. Department of Arabic Education. State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor: H. Bisri Mustofa, M.A

Keywords: Environment Language, Knowledge Speaking

Environment is everything that is around us, both material and non-material. The environment has a very important role in obtaining one's language. The goodness someone language is depend on the environment in which he lives. The Arabic environment has an important role in improving one's ability to speak. Thus, researchers specialize in his research at the International Standard School or "Madrasah Bertaraf Internasional" (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto as one of the school that have succeeded in creating the language environment well.

The formulation of problem in this research are: (1) How to create language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto? (2) What are the factors to support the creation of language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto (3) What are the problems faced in creating the language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto? (4) How to solve the problems faced in creating the language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto?

The purpose of this research is (1) To describe how early the formation of language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto, (2) To describe what factors supporting the creation of language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto, (3) To describe the problematic faced in creating the language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto, (4) To describe the solution to overcome the problems faced in creating the language environment in MBI Amanatul Ummah Mojokerto.

In this study, researchers used a qualitative approach with descriptive method. To get the data needed by researcher using observation method, interview, and documentation.

The result of the research shows that (1) The establishment of language environment in MBI Amanatul Ummah has been around since the founding of this school, which is the goal of an international standart school. The language environment that is formed in this school is the language environment outside classroom, that in conversation or daily communication (2) Factors that support the formation of language environment in MBI Amanatul Ummah is motivation from the teachers and mentors of the Institute for Language Development (LAPENSA), solidarity building between LAPENSA's board in performing their duties and controlling the students at MBI Amanatul Ummah, strict escort system, high learning spirit of the students and their consistant in learning the language (3) The problematic faced with the lack of vocabulary, a lot of grammatical language errors when speaking, differences in educational background of the students before entering MBI Amanatul Ummah, and the use of Arabic but not using Arabic culture (4) The solution to overcome the problematic is the students should practice the vocabulary he or she has acquired in speaking, the language grammatical teacher should explain the material simply so that the students do not find it difficult and tired of grammatically learning the language, having a language matriculation for all new students of MBI Amanatul Ummah in the new school year, and teachers should give example how to speaking arabic excellent and truely.

محتويات البحث

أ.....	الاستهلال
ب.....	الإهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
ه.....	مواعيد الإشراف
و.....	تقرير المشرف
ز.....	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ح.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط.....	تقرير لجنة المناقشة
ي.....	إقرار الباحثة
ك.....	مستخلص البحث بالعربية
م.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
ن.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
س.....	محتويات البحث
ق.....	قائمة الجدول
ر.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول: أساسية البحث

- ١..... خلفية البحث
- ٤..... أسئلة البحث
- ٤..... أهداف البحث
- ٥..... أهمية البحث
- ٦..... حدود البحث
- ٦..... الدراسات السابقة
- ٨..... تحديد المصطلحات

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: البيئة اللغة العربية

- ١٠..... أ- مفهوم البيئة
- ١١..... ب- مفهوم اللغة خصائصها
- ١٤..... ج- مفهوم البيئة اللغوية
- ١٨..... د- خصائص البيئة اللغوية الجيدة

المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

- ١٩..... أ- تعريف تعليم اللغة العربية
- ٢١..... ب- أهداف تعليم اللغة العربية
- ٢٢..... ج- مهارة اللغة العربية

المبحث الثالث: مهارة الكلام ومفاهيمها

- أ- مفهوم مهارة الكلام ٢٢
- ب- أهمية مهارة الكلام ٢٣
- ج- أهداف تعليم الكلام ٢٤
- د- مواد تعليم مهارة الكلام ٢٥

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ٢٧
- ب- حضور الباحثة ٢٧
- ج- ميدان البحث ٢٨
- د- البيانات ومصادرها ٢٨
- هـ- طريقة جمع البيانات ٢٨
- و- تحليل البيانات ٣٠
- ز- تأكيد صحة البيانات ٣١

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- المبحث الأول : لمحة عن مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية
- ٣٣.....

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

- أ- نبذة تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية..... ٤٥

- ب- العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة
أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٦٨
- ج- المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة
أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٧١
- د- حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة
الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٧٢

الفصل الخامس: مناقشة البحث

- أ- تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية
الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٧٤
- ب- العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة
أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٧٧
- ج- المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة
أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٧٩
- د- حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة
الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية ٨١

الفصل السادس: الاختتام

- أ- ملخص نتائج البحث ٨٣
- ب- اقتراحات ٨٤

قائمة المراجع

قائمة الجدول

الصفحة	الجدول	الرقم
٣٦	جدول أنشطة اليومية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا	١
٣٨	جدول المدرسون والمادة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا	٢
٤٢	جدول عدد الطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا	٣
٤٤	جدول الهيكل التنظيمي اتحاد الطلبة للطالبات	٤
٥٢	جدول لدروس الإضافية للفصل الثاني الخاص	٥
٥٣	جدول لدروس الإضافية للفصل الثالث الخاص	٦
٥٨	جدول برنامج العمل هيئة تنمية اللغة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا	٧

قائمة الملاحق

- ١ . رسالة استئذان البحث إلى مدرسة أمانة الأمة على الثانوية الدولية بموجوكرتوا
- ٢ . رسالة تقرير البحث من مدرسة أمانة الأمة على الثانوية الدولية بموجوكرتوا
- ٣ . دليل المقابلة للبحث في مدرسة أمانة الأمة على الثانوية الدولية بموجوكرتوا
- ٤ . دليل الملاحظة للبحث في مدرسة أمانة الأمة على الثانوية الدولية بموجوكرتوا
- ٥ . الصور المتعلقة بتكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة على الثانوية الدولية بموجوكرتوا
- ٦ . جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف في مدرسة أمانة الأمة على الثانوية الدولية بموجوكرتوا
- ٧ . الجدول لدروس الإضافية للفصل الثاني الخاص

الفصل الأول

أساسية البحث

مقدمة

أ- خلفية البحث

اللغة العربية ليست لغة الدين الإسلامي فحسب، بل هي لغة عالمية التي يتكلم ويتفاهم بها الناس في العالم. وتستخدم اللغة العربية في جميع مجالات إنسانية في السياسية والاقتصادية والثقافية والاجتماعية. واليوم، إن اللغة العربية أداة التعارف بين ملايين البشر المنتشرين في آفاق الأرض. لذا، لا بد على كل الشخص أن يتعلم اللغة العربية، خاصة للمجتمع الإندونيسي.

لكن، لدى المجتمع في إندونيسيا كفاءة اللغة العربية أدنى من اللغة الإنجليزية. في الواقع، لا يسهل تعلم اللغة العربية كتعلم لغة الأم. يواجه المعلم والمتعلم مشكلات متنوعة منها المشكلات المكتوبة في الكتاب "طريقة تعليم اللغة العربية" الذي كتبه شمس الدين أشرفي الماجستير: أن مشكلات اللغة العربية ثلاثة، منها المشكلات اللغوية والمشكلات النحوية والمشكلات الاجتماعية.¹ أما المشكلات التي يواجه المجتمع يعني هم لم يستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية في الحياة اليومية.

قال كراسين (Krashen) أن تعلم اللغة هي عملية إتقان اللغة، إما اللغة الأولى أو الثانية. المقصود من عملية إتقان اللغة يعني إتقان اللغة طبيعياً أم رسمياً.² الشخص الذي يحصل في التعلم هو يستطيع أن يطبق ما يتعلمه. الشخص الذي يحصل في تعلم اللغة العربية، إذا يستطيع أن يتكلم اللغة العربية جيّداً. لأن مهارة الكلام إحدى تطبيقات من

¹ Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Telaah Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga 2006), hal. 56

² Pranowo, *Analisis Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Gajahmada University Press, 1996), hal. 18

تعلم اللغة العربية. كما قال يوسف تيار (Yusuf Tayar): أن إحدى من غاية تعلم اللغة العربية يعني الطلاب يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية.^٣

هناك العوامل التي يحتاجها في عملية تعلم اللغة. أحدها البيئة اللغوية وهي العوامل المساعدة في أداء تعلم اللغة الفعالة. قال هنري كونتور تاريكان (Henry Guntur Tarigan) في كتابه: أساسية، أن غاية تعليم اللغة يعني يتقن الطلاب المهارات اللغوية أي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.^٤

بناء على ذلك البيان، مهارة الكلام هي إحدى المهارات التي ستبلغ في تعليم اللغة. ثم عبّر هنري كونتور تاريكان (Henry Guntur Tarigan) أن كفاءة اللغة أي شخص تعتمد على مقدار المفردات التي يملكه. استيعابا كثيرا من المفردات في أي لغة يمكن الشخص بالسهولة في تكلم بها.^٥ والمفردات ترتبط بتدريس مهارة الكلام، لأن إتقان المفردات الكثيرة تسهلا على إتقان مهارة الكلام.

الكلام هو المهارة المهمة التي يتعلمه الإنسان ويملك مساهمة مهمة في الحياة اليومية. كل يوم، يواجه الإنسان الأنشطة التي تطلب مهارة الكلام، إما في العائلة أو في المدرسة أو في المجتمع عامة. لكن، في تطبيقه، نحن نواجه المشكلات في أنشطة كفاءة الكلام، منها: (١) الطلاب لا يتكلمون باللغة العربية، لأنهم يشعرون بالحياء ويخافون أن يخطئوا في تكلمهم؛ (٢) تقليل المادة للتحدث، وهم لا يستطيعون أن يتفكروا عما يتكلمون، ليس تشجيع على الطلاب ليعبر شعورهم؛ (٣) ليس اشتراك من الطلاب الأخرى، يؤثر هذا الأمر بمعظم الطلاب لا يتكلمون بها؛ (٤) استخدام لغة الأم أكثر بكثير، هم يشعرون أن لا يستطيعوا اللغة العربية.^٦

³ Tayar Yusuf, *Metodologi Pengajaran Bahasa Agama Islam dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995), hal. 190

⁴ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung: Angkasa, 1989), hal. 2

⁵ *Ibid*

⁶ Abdul Wahab Rosyidi dan Mamluatun Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2012), hal. 91-92

البيئة اللغوية هي إحدى الوسائل لتطبيق تعليم اللغة العربية، خاصة في مهارة الكلام. تملك البيئة اللغوية مؤثرا كبيرا فيها. لأن بوجود البيئة اللغوية، يستطيع متعلم اللغة أن يطبقوا اللغة التي تعلمها. في ناحية أخرى، هم ينالون اللغة أو العبارات الجديدة التي لم يُنالوا في الفصل. المثال من البيئة التي توالي تعليم اللغة العربية، خاصة في مهارة الكلام يعني مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بفاجت، موجو كرتو جاوا الشرقية.

بناء على ملاحظة الباحثة^٧، أن مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية هي إحدى المدارس التي حصلت أن تكوّن البيئة اللغوية جيّدة. كل يوم، استخدم الطلاب والمدرسون فيها اللغتين، يعني اللغة العربية واللغة الإنجليزية، إما في المعهد أو المدرسة إلا يوم الأحد. لأن نظام التعليم في هذه المدرسة يستخدم اللغتين، في درس علوم الدينوية يستخدم اللغة الإنجليزية و في درس علوم الدينوية يستخدم اللغة العربية. هذا الأمر يوالي على تعليم اللغة في الفصل. حتى الطلاب هناك ماهر في التكلم أي تكلم باللغة العربية أو اللغة الإنجليزية. أما الجائزة المحصولة يعني: (١) الفائز الأول من مسابقة اللغة العربية على درجة المدينة سورابايا في السنة ٢٠١٣، (٢) الفائز الثاني من مسابقة الإماطة عن اللغة العربية على درجة جاوا الشرقية في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا في السنة ٢٠١٣، (٣) الفائز الثاني من مسابقة اللغة العربية على درجة المدينة سورابايا في السنة ٢٠١٤، (٤) الفائز الثالث من مسابقة اللغة العربية على درجة المدينة سورابايا في السنة ٢٠١٥، (٥) الفائز الثالث من مسابقة الإماطة عن اللغة العربية على درجة القومي في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج السنة ٢٠١٦. وآخر كثير من متخرجين في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية التحقوا إلى خارج البلد، خاصة إلى الشرق الأوسط.

من هذه المشكلة، تريد الباحثة أن تبحثها وتأخذ الموضوع "تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجو كرتو جاوا

^٧ البيانات مأخوذة من ملاحظة الباحثة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجو كرتو، في التاريخ ١٦-٢٠ إبريل ٢٠١٧

الشرقية". ومن أسبابها يعني: (١) قرّرت مدرسة أمانة الأمة الثانوية على المستوى الدولي بأنها مدرسة دولية؛ (٢) كثير من المتخرجين في هذه المدرسة يلتحقون أن يتعلموا خارج البلد؛ (٣) الناطقون من مصر وأمريكا

ب- أسئلة البحث

فبناء على خلفية البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق، فإنه حددت أسئلة

البحث ما يلي:

- ١- كيف تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية؟
- ٢- ما العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية؟
- ٣- ما المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية؟
- ٤- كيف حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية؟

ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث من هذا البحث فهي:

- ١- لوصف تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية
- ٢- لوصف العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

- ٣- للوصف المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية
- ٤- للوصف حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

د- أهمية البحث

أما أهمية هذا البحث منها :

أ. الأهمية النظرية

يرجو الباحثة أنّ حصول هذا البحث تستطيع أن تعطي تبرع الفكر في تنمية كيفية

إدارة التعليم، خاصة في تنمية مهارة الكلام

ب. الأهمية التطبيقية

١. للمدرسة

ترجو الباحثة من نتائج هذا البحث تستطيع أن تعطي المعلومات عن تكوين البيئة

اللغوية العربية التي يجري في هذه المدرسة، تستطيع أن تساعد في عطاء الحلول

من المشكلات المواجهة فيها.

٢. للمعلم

يستطيع أن يجعل تقويمها في تعليم اللغة العربية، حتى المدرس يستطيع أن ينتمي

كيفية تعلم اللغة العربية

٣. للطلبة

يستطيع أن يشجعهم في تنمية مهارة كلامهم بوسيلة بيئة اللغة العربية

٤. للباحثة

تستطيع أن تعطي المعلومات عن البيئة اللغة العربية والعوامل المساعدة فيها

هـ - حدود البحث

أما حدود البحث من هذا البحث فهي:

- ◆ الحدود الموضوعية: تحدد الباحثة موضوع هذا البحث في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية
- ◆ الحدود المكانية: تختار الباحثة مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا جاوا الشرقية
- ◆ فاعل البحث: هذا البحث يؤدي للطالبات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا جاوا الشرقية

و- الدراسات السابقة

إن البحوث تتناول الدراسة عن تكوين البيئة اللغة العربية واكتساب المهارات

العربية كثيرة، بل هي ليست البحوث التي تختص بها.

ومن البحوث التي تتعلق بالبيئة اللغوية هي :

- (١) البحث الذي قام عزم خير العباد، تحت العنوان " تكوين البيئة اللغوية في المعهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج (دراسة وصفية)" (٢٠١٣)، أما أسئلة البحث : (١) ما الطريقة في تكوين البيئة اللغوية في معهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج؟ (٢) ما العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية في معهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج؟ (٣) ما المشكلات في تكوين البيئة اللغوية في معهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج؟، أما المنهج هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي. نتيجة بحثها : (١) الطريقة في تكوين البيئة اللغوية في المعهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج أ- وجب على كل الطلاب لحفظ المفردات كل أسبوع، ب- الجاسوس أو العقاب لكل الطلاب الذين لا يتكلمون باللغة العربية، ج- المجموعة الطبقات في مجمع خاص باللغة العربية (الصف الخاص)؛ (٢) العوامل المؤثرة في " تكوين البيئة اللغوية في المعهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج: أ- تعليق

المفردات في أمكنة خاصة، ب- الأنشطة التي تؤخذ في " تكوين البيئة اللغوية، يعني ليلة الخطابة والمسرحية والغناء العربي وتقديم القصة، ج- إنشاء كتاب الخاص يعني " حرس اللغة"؛ (٣) المشكلات في تكوين البيئة العربية في المعهد القرآني نور الهدى بسينجاساري مالانج، يعني: أ- اختلاف قدرة الطلاب، ب- المناهج الدراسية والمواد التي تم عرضها بدقة حتى الآن، ج- نقصان الوعي الطلاب في تعديد على التحدث باللغة العربية، د- بيئة خارج المعهد التي غير مؤيدة

(٢) البحث الذي قام به تميم الله، تحت العنوان " البيئة العربية ودورها في ترقية مهارتي الاستماع والكلام بمعهد "السلام" رجاياصا، بانتور، مالانج (٢٠١٢)، والمنهج هنا منهج الوصفي وتقويمي. أما أسئلة البحث: (١) كيف بيئة اللغة العربية بمعهد "السلام" رجاياصا بانتور مالانج؟ (٢) كيف يكتسب الطلاب مهارتي الاستماع والكلام بمعهد "السلام" رجاياصا بانتور مالانج؟ (٣) كيف دور البيئة العربية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام بمعهد "السلام" رجاياصا بانتور مالانج؟، أما نتيجة بحثه: (١) البيئة العربية تتكون على أنشطة اللغوية في الفصل وخارج الفصل. واكتساب الطلاب مهارتي الإستماع والكلام تعود إلى سببين: السبب الداخلي والسبب الخارجي. ودور البيئة العربية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام بمعهد "السلام" لايجري كما يرام.

(٣) البحث الذي قام به أحمد نور الهدى سلماس، تحت العنوان "تكوين البيئة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف بمالانج" (٢٠١٦)، أما أسئلة البحث: (١) كيف تكوين البيئة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف مالانج؟ (٢) ما المشكلات المواجهة لتكوين البيئة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف مالانج؟ (٣) ما الحلول من المشكلات المواجهة لتكوين البيئة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف مالانج؟، أما المنهج هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي. نتيجة بحثها: (١) أن هدف تكوين البيئة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف هو للحصول على نجاح تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة ومنهج التعليم كالمناهج التعليم في جامعة ابن سعود رياض. أما

الإستراتيجية والمحاولات التي تعمل المدرس لتحقيق الأهداف من تكوين البيئة العربية فيها تتكون من تطبيق نظام، واستخدام طرائق ووسائل التدريس المناسب، وإكثار الأنشطة اللغوية، وبناء مسكن المعهد. أما المحاولات التي تعمل المدرس يسهل الطلاب لاستخدام اللغة العربية بطلاقة؛ (٢) إن المشكلات المواجهة لتكوين البيئة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف بمالانج جاء من ناحية مجتمع والوائل معهد، وهو: بعض الطلاب لا يتكلم باللغة العربية خارج الفصل، ومن بعضهم لا يحضرون في تعليم اللغة في الفصل، الكاتب التعليم صعبا ويحتاج لتقوم.

ومن الدراسات السابقة، بعضهم يبحثون عن البيئة اللغوية من جهة إحدى المهارات اللغوية وبعضهم يبحثون في المعهد الحديث وبعضهم يبحثون في المعهد السلفي. أما الباحثة ستبحث عن تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية، أما بحثها يتكون عن: تكوين البيئة اللغوية العربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية، العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية العربية فيها، المشكلات في تكوين البيئة اللغوية العربية فيها وحل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية العربية فيها.

ز- تحديد المصطلحات

ويستخدم أن يركز هذا البحث، فالباحثة تحدّ المصطلحات المستعمل في هذا

البحث، كما يلي :

١. تكوين من فعل ماض " كَوّن - يكوّن - تكوينا " بمعنى تركيب، بنية، إنشاء،

وإجادة

٢. البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية

تعليم وترغيب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجيعهم على تطبيقها في

واقع حياتهم اليومية أو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة

والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدارس، والتي يمكنها أن تؤثر في

جهوده للحصول على النجاح تعلم وتعليم اللغة العربية^٨

٣. اللغة هي أداء الاتصال وهي أهم الظواهر الاجتماعية الإنسانية عبر تاريخ البشرية،

وسيلة الاتصال والفهم والإفهام وتحقيق الأغراض فهي أيضا وسيلة للتفاعل

الاجتماعي والتكيف والترابط بين أفراد المجتمعات.^٩ اللغة العربية هي الكلمة التي

يعبر بها الأعرب عن أغراضهم.^{١٠}

مهارة الكلام: إحدى المهارات اللغوية المهمة في تدريس اللغة العربية

^٨ حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج، مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)، ص. ٧.

^٩ فراس السليتي، فنون اللغة، ص. ١.

^{١٠} Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hal. 6

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: البيئة اللغة العربية

أ- مفهوم البيئة

تعددت تعريفات العلماء للبيئة وهي كما يلي:

- ١) يرى مرزوقي (Marzuki) يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية^{١١}
- ٢) يرى بشيري (Busyairi) أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في الإنسان وسلوكه^{١٢}
- ٣) محمد جمال يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيط بالفرد، سميته^{١٣}
- ٤) البيئة هي أي العالم من حولنا فوق الأرض. وعلم البيئة هو العلم الذي يحاول الإجابة عن بعض التساؤلات عن كيف تعمل الطبيعة وكيف تتعامل الكائنات الحية مع الأحياء الآخرين أو مع الوسط المحيط بها سواء الكيماوي أو الطبيعي.

^{١١} مرزوقي، البيئة التعليمية للغة العربية، في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠١ (نقله حليمي زهدي في

كتابه، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب اللغة، UIN PRESS، ص. ٦)

^{١٢} بشيري، تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية مالانج (المقالة التي ألقاها في الدورة التدريبية للمعلمين للغة العربية

جاوا- بالي ٢٠٠١)

^{١٣} جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، (مصر: دار الإعتصام، دون السنة)، ص. ١٨٠

٥) البيئة التعليمية هي كل العناصر التي يحشدها المرابي من الكتاب المدرسي وطريقة التعلم وأنشطة تربوية أثناء الفصل الدراسي وقبله، والتي تهدف كلها إلى إستراتيجية تربوية واحدة تشكل استجابة المتعلم بالشكل المرغوبة فيه^{١٤}

٦) وأما البيئة اللغوية كما رأى هيدي دولاي هي كل ما يسمع المتعلم وما يشاهد مما يتعلق باللغة الأجنبية المدروسة وأما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، المحاورة مع الأصدقاء وحين مشاهدة التلفاز، وحين قراءة الجريدة، والأحوال حين عملية التعلم في الفصل، وحين قراءة الدروس وغيرها.^{١٥}

أما التعريفات التي قد ذكرنا سابقا مختلفة في ألفاظها لكن تتركز على هدف واحد وهو أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيط بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الإستقرار النفسي والبدني.

أما البيئة التي تقصدها الباحثة هنا هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وخاصة مهارة الكلام وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها لتكلم في واقع حياتهم اليومية باللغة العربية، أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهد من المؤثرات المهيئة للإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة كالمقصف والمكتبة والزراعة والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعليم اللغة العربية.

ب- مفهوم اللغة وخصائصها

إذا تكلمنا عن مفهوم اللغة، فإننا يجب أن نتناوله من منظورين:

^{١٤} صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها، (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١١

^{١٥} حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج، مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)، ص.

(١) المعنى اللغوي له، وذلك من خلال المعجمات اللغوية - لأن المعنى

اللغوي أساس للمعنى الاصطلاحي

(٢) المعنى الاصطلاحي: وذلك من خلال اجتهادات الباحثين في اللغة الذي

حاولوا جاهدين الوصول إلى تعريف يحدد البعد الحقيقي لمعنى اللغة.

معنى اللغة اصطلاحاً اختلافاً العلماء في تعريفها ومفهومها. وليس هناك

اتفاق على مفهوم محدد للغة ويرجع سبب كثيرة التعريفات وتعددتها إلى

ارتباط اللغة بكثير من العلوم، منها:

أ) قال عمود سليمان يعقوب اللغة هي نظام الرموز الوحدة الذي يفيد

ويفهم للمجتمع (اللغة هي نظام من الرموز المنطوقة والمكتوبة

تستخدم جماعة معينة من الناس بهدف الاتصال وتحقيق التعاون فيها

بينها)^{١٦}

ب) قال سانطوسو: اللغة هي سلسلة الأصوات التي تحصل من أقوال

الناس وعياً^{١٧}

ج) قال ابن خلدون، اللغة: اعلم أن اللغات كلها ملكات شبيهة

بالصناعة إذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني، وجودتها

وقصورها بحسب تمام الملكة أو نقصانها وليس ذلك بالنظر إلى

المفردات، وإنما هو بالنظر إلى المفردات، وإنما هو بالنظر إلى

التراكيب^{١٨}

د) كنا ابن جني عرفها بأنها: أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم^{١٩}

ه) قال مصطفى الغلاييني: ألفاظ يعبرها كل قوم عن مقاصدهم^{٢٠}

^{١٦} عمود سليمان يعقوب، فقه اللغة وعلم اللغة، (دار المعرفة الجامعة، كلية الأدبية جامعة لحظ، ١٩٩٠)، ص. ٢١

^{١٧} Kusno Budi Santoso, *Problematika Bahasa Indonesia*, (Bandung: Angkasa, 1990), hal. 1

^{١٨} أحمد فؤاد عليان، الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (رياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ١٥

^{١٩} أبي الفتح عثمان بن جني، الخصائص ج ١، (بيروت: دار الكتاب العربي، ١٩٥٢)، ص. ٣٣، مذكور في الكتاب المهارة اللغوية

ماهيتها وطرائق تدريسها

ونستخلص من تلك التعريفات المتعددة أن اللغة هي ألفاظ التي

استعملها الإنسان للمعاملة بينهم ويعبرها عن أغراضهم ومقاصدهم.

أما خصائص اللغة فهي^{٢١}:

أ) في اللغة لهجات اجتماعية تميز المستويات الاقتصادية والثقافية لمتكلمي اللغة.

فاللهجة التي يتكلمها المثقفون تختلف عن لهجة لأمين. ولهجة طلاب

الجامعات تختلف عن لهجة لأمين. ولهجة طلاب الجامعات تختلف عن

لهجات الفلاحين. ولهجة أساتيد الجامعات تختلف عن لهجة العامل.

ب) في اللغة لهجات جغرافية تختلف من منطقة جغرافية إلى أخرى. فاللهجة

العربية في الجزائر تختلف عن اللهجة العربية في كل من السودان والسوريا

والعراق. واللغة الإنجليزية في إكلترا تختلف عما هي في أمريكا.

ج) في اللغة تنوعات في المستوى، فهناك اللهجة الفصيحة وهناك اللهجة

العامية.

د) يمكن التعبير عن اللغة بالوسيلة الشفوية أي الكلام، وبالوسيلة المكتوبة

أي الكتابة.

هـ) كل فرد يتكلم بلغته باستخدام الطريقة الخاصة التي تميزه عن سواه. وتدى

هذه لهجة فردية أو وطنية.

و) اللغة مستويات في البناء. فهناك المستوى الصوتي، ثم المستوى الصرفي. ثم

المستوى المفرداتي ثم المستوى النحوي ثم المستوى الدلالي. إذ تتجمع

الأصوات لتبني المورفيم (Morfem) أو الوحدة الصرفية وقد تتجمع

المورفيمات لتبني المفردة أو الكلمة، وتتجم المفردات لتبني الجملة.

^{٢٠} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار الكتاب العلمية، ٢٠٠٦)، ص. ٧٠.

^{٢١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: ١٩٨٢)، ص. ١٦-١٧.

د- مفهوم البيئة اللغوية

ندري من التعريفات المتعددة المذكورة في تعريف البيئة واللغة بأن البيئة هي كل ما كان محيطا حوالي الناس الذي يؤثر نشاطهم وتنميتهم، واللغة هي ألفاظ استعملها الإنسان للمعاملة بينهم ويعبر عن أغراضهم ومقاصدهم. وأما البيئة اللغوية من البيئات التعليمية والتعليمية؛ رأى هيدي دولاي (Heidy Dulay): هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة، وأما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، المحاورة مع الأصدقاء وحين مشاهدة التلفاز، وحين قراءة الجريدة، والأحوال حين عملية التعلم في الفصل، وحين قراءة الدروس وغيرها.^{٢٢}

وأما البيئة التي قصدها الباحثة هنا هي بيئة اللغة العربية إذ أن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية. وقال حلومي زهدي هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية، هو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة المؤثرة في جهوده للحصول على النجاح في تعلم اللغة وتعليمها^{٢٣}

²² Heidy Dulay, dkk, *Language Two*, (New York: Oxford University Press, 1982), p. 13

^{٢٣} حلومي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)، ص.

١. أقسام البيئة اللغوية ودور البيئة في اكتساب اللغة

يرى هيدي دولاي (Heidy Dulay) أن البيئة اللغوية لها دور كبير للطالب الذي يتعلم اللغة لنجاح باهر في تعليم اللغة الحديثة. تعليم اللغة الذي يقوم بها المعلم في الفصل يقرر عملية تعليم اللغة للطالب^{٢٤}. أن البيئة ينقطة كبيرة تنقسم إلى قسمين:

أ- البيئة الاصطناعية

❖ تعريف البيئة الاصطناعية وخصائصها

البيئة الاصطناعية هي إحدى البيئات اللغوية التي تتركز على سيطرة القواعد أو نظام اللغة الهدف مع التوعية، والتوعية على قواعد اللغة الهدف يمكن أقامها بالمنهج الإستتاجي أو المنهج الاستدلالي. والمقصد بالمنهج الإستتاجي هو أن يوضح المعلم للمتعلم عن قواعد اللغة الهدف ثم إن كان المتعلم فاهما ومستوعبا على القواعد فيحمل المعلم إلى التطبيق. يعني حالة لعرف الأشكال (بنية) اللغوية ثم يسوقه المعلم ليكون واحد نفسه عن تلك القواعد.^{٢٥}

ووضح كراسين (Krashen) عن الخصائص البيئة الإصطناعية هي كما يلي:

- (١) صناعة قسدية (Artifical) أي أنها جعل المدرس قصدا لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة الثانية
- (٢) يواجه المعلم على الطلبة لكي يعلموا الأنشطة اللغوية التي كانت فيها القواعد اللغوية التي قد تعلموها. ويقدم لهم رد الفعل من المدرس وهو

²⁴ Sumarsanu', *Seluk-beluk Belajar Bahasa Indonesia*, (FKIP Universitas Udayana, 1985), hal. 13

²⁵ Ibid, hal. 117

تصميم الأخطاء أو إصلاح خطأ المتعلمين. وهي جزء من مجموعات تعليم اللغة في المدرسة.^{٢٦}

ومعرفة القواعد اللغوية بالتوعية يستطيع الطالب وجدانها بالتعلم الرسمي في الفصل، أو من كتب القواعد اللغوية أو من الآخرين الذين يملكون الكفاءة عن معرفة القواعد اللغوية المدروسة.^{٢٧} وهذا يدل على أن البيئة الإصطناعية لها تعريف أوسع من التعريف الذي عرفه -دولاي وإيليس- السابق. وبهذا تشتمل البيئة الإصطناعية بالفصل أو خارج الفصل. الخطر الخطير تؤيد البيئة على سيطرة القواعد اللغوية للمتعلم بالتوعية.

❖ دور البيئة الاصطناعية في اكتساب اللغة الثانية

وقد وضحت الباحثة تعريف البيئة الاصطناعية وعلامتها وفي هذا الفصل تشرح الباحثة عن دور البيئة الإصطناعية عند اللغويين.

يرى إيليس، أن أثر التعلم الرسمي (البيئة الإصطناعية) يمكن نظره على ناحيتين:

١. ترتيب اكتساب اللغة الأجنبية
٢. السرعة أو نجاح سيطرة اللغة الهدف. أن ترتيب النمو في اكتساب اللغة هو ترتيب الطبقات التي لا بد لطالب أن يمضيها لاستيعاب اللغة الهدف. وقد قسم إيليس هذا الترتيب إلى نوعين، ترتيب النمو وتركيب النمو. ترتيب النمو هو مفهوم النمو الذي يميل إلى ترتيب اكتساب الجوانب القواعدية بصفة خاصة في اكتساب اللغة الأجنبية. وأما تركيب النمو هو مفهوم النمو المستهدف إلى مجموعات بنية

²⁶ Dulay, *Second Language Acquisition*, (New York: Oxford University Press, 1987), p. 40

²⁷ Terikhan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*, (Jakarta: Depdikbud-Dikti, 1998), hal. 171

النمو في اكتساب اللغة الأجنبية بصفة عامة. يعني نمو اكتساب اللغة الأجنبية التي لا تأثرها خلفية اللغة الأولى، وحالة التعلم للمتعلم. وسرعة اكتساب هو سرعة اكتساب المتعلم في السيطرة على اللغة الأجنبية.^{٢٨}

ب- البيئة الطبيعية

يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات، أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الأولى أو اللغة الثانية في الشارع أو الملعب مثلا، وفي المقابل عندما يستخدم التعلم اللغة الثانية في غرفة الصف في تدريب اللغوي، فلا شك أن التركيز لا يكون على المحتوى بل على الصيغ اللغوية. يصبح هدف اللغة في هذه الحالة اللغة ذاتها. مثل البيئة اللغوية ندعوها بيئة شكلية أو اصطناعية.^{٢٩}

ومن تعريف البيئة الطبيعية السابقة، نعرف أن خصائص البيئة

الطبيعية هي كما يلي:

- أ. هي بيئة للناطق الأصلي
- ب. البيئة التي تستخدم اللغة دون وعي
- ج. البيئة التي تستخدم اللغة كاللغة الاجتماعية

²⁸ Elliys, *Understanding Second Language Acquisitions*, (New York : Oxford University Press, tanpa tahun), hal. 217

^{٢٩} محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص. ٦٥

٢. خصائص البيئة اللغوية الجيدة

ومن خصائص البيئة اللغوية الجيدة كما يلي^{٣٠}:

- (١) أن تكون البيئة المادية مريحة وجذابة ومجهزة بالأجهزة والتقنيات والمصادر والمواد التعليمية اللازمة، ومنظمة على نحو يتيح للطلاب فرص التعليم الفردي والتعليم في مجموعات
- (٢) وجود رسالة واضحة للبيئة، تظهر بجلاء ما تركز عليه المدرسة وما تسعى إلى إنجازه وما تهتم به وتقدره، فيكون للعاملين فيها من إداريين ومعلمين ولطلبتها ولجتمعتها توقعات واضحة عن الأدوار التي عليهم تأديتها
- (٣) أن تكون بيئة آمنة لا يحس فيها المتعلم بالخوف أو القلق أو التهديد.
- (٤) أن تكون بيئة ترعى المتعلم وتحرص على تعلمه ونمائه، وتستحثه على بذل كل جهد مستطاع في التعلم، وتحاول اشغاله بالتعلم وانهماكه فيه وصبره عليه وبذل أقصى طاقته لتحصيل العلم والمعرفة
- (٥) أن يتسم بالتشاركية ويقصد بذلك أن تكون عملية التعلم فيها عملية تشاركية يسهم فيها المعلمون والطلبة معا، ويكون دور المعلم فيها دور المرشد وليس دور المصدر للمعلومات
- (٦) أن تقوم البيئة على الضبط أو التسيير الذاتي، ومعنى ذلك أن الطلبة في هذه البيئة يتعلمون أن يضبطوا سلوكهم وتصرفاتهم بأنفسهم، على نحو يسهل تعلمهم ونمائهم
- (٧) أن يتسم صنع القرار بالمشاركة ولا ينفرد به مدير المدرسة أو المعلم أو المتعلم
- (٨) إيجابية التفاعل بين المتعلمين أنفسهم وبينهم وبين معلمهم داخل الصفوف وخارجها

^{٣٠} موسى رشيد، ص. ٣٠

المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

١. تعريف تعليم اللغة العربية

قال شيخ مصطفى الغلاييني أن اللغة العربية هي الكلمة التي يعبر بها الأعراب عن أغراضهم.^{٣١} وقال ابن جني أن اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم، وهذا التعريف فيه ثلاثة جوانب اللغة: الطبيعية الصوتية للغة، والوظيفة الاجتماعية في التعبير ونقل الفكر، وأنها تستخدم في مجتمع فلكل قوم لغتهم.

أن التعليم هو فنّ من الفنون إيصال المادة الدراسية من المعلم إلى أذهان التلاميذ وتغيير أعمالهم، من السيئات إلى الحسنات، ومن الجهل إلى العلم. ومن الظلمات إلى النور بأنشطة تعليمية معينة و بطريقة مناسبة وبأقل الجهد والنفقات حتى يحصل على أغراض التعليم الكافي والكامل.^{٣٢}

وقد اتفق علماء التربية والتعليم أن التعليم نظرية واحدة التي تتكون من العوامل ترابط بعضها ببعض. ومن عوامله هي معلم ومتعلم (طالب) ومجتمع ودولة ومنهج دراسي وغرض التعليم وطريقة ومادة دراسية وتقويم ووسائل تعليمية وغيرها.^{٣٣}

التعليم هو عملية استكشاف وحفر و تبين ثم اختيار لاكتساب المعرفة.^{٣٤} إن تعليم اللغة العربية كتعليم لغة أجنبية يعني أن يكون الفرد قادرا على استخدام لغة غير لغته الأولى التي تعلمها في صغاره أو كما يطلق عليها اللغة الأم، أي قادرا على فهم رموزها عندما يستمع إليها، وممكننا من ممارستها كلاما وقراءة وكتابة،

³¹ Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hal. 6

³² عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية، (باتو سنكر: معهد فوسفورور دكتور محمد يونس العالي الإسلامي الحكومي،

(٢٠٠٥)، ص. ٢

³³ مرجع سابق، ص. ١

³⁴ Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran*, (Bandung: PT. Rosda Karya, 2012), hal. 9

وبعبارة أخرى نقول، إن تعلم اللغة يتم على مستويين: أولهما استقبال هذه اللغة، وثانيهما: توظيف هذه اللغة، على سبيل التفصيل يمكننا القول:

إن المتعلم الجيد للعربية كلغة أجنبية هو ذلك الذي يصل بعد جهد يبذله في تعلم هذه اللغة إلى المستوى الذي يمكنه من:

- ١- يَألف الأصوات العربية، والتمييز بينها، وفهم دلالاتها، والاحتفاظ بها حية في ذاكرته، ويتطلب الوصول إلى هذا المستوى أن يكون الدارس ذا قدرة على تعريف التمييز الصوتي كما يسميها كارول القدرة على الرموز الصوتية.
- ٢- فهم العناصر المختلفة لبنية اللغة العربية وتراكبها، والعلاقات التي تحكم الاستخدامات المختلفة لقواعد اللغة، ويتطلب الوصول إلى هذا المستوى أن يكون الدارس قادراً على فهم الوظائف المختلفة للتراكيب اللغوية، وإدراك العلاقة بينها، كما يسميها كارول بالحساسية النحوية.
- ٣- يجب استقراء القواعد العامة التي تحكم التعبير اللغوي، والتمييز بين الدلالات المختلفة للكلمة الواحدة، والمعنى المتقارب للكلمات المختلفة.
- ٤- أن يَألف الاستخدام الصحيح للغة في سياقها الثقافي، أي أن يدرك الدلالة الصحيحة للكلمة العربية في ثقافتها، وأن يستخدمها استخداماً واعياً بالشكل الذي يستخدمه الناطق بها.

تعليم اللغة العربية كلغة الأجنبية لا بد أن تكون لدى الدارس حصيلة هائلة من المفردات فقط أو وعي كبير بتراكبها فحسب، وإنما القدرة على استخدام هذه كله استخداماً إيجابياً في الحياة التي يتعرض الدارس لها في لقاءه بمتحدثي العربية أو في اتصاله بثقاله بثقافتهم، ولعل أقصى ما يطمح إليه غير الناطقين باللغة العربية أن يصلوا إلى مستوى الناطقين بها من حيث الاستخدام الواعي والتلقائي لعناصر اللغة فهما وإفهاماً، وهذا ما يوضح لها الفرق بين مستويين من مستويات تعلم

العربية كلغة أجنبية، يعبر كل منهما عن درجة من درجات الكفاءة في استخدامها، أو لها يسمى بكفاءة اللغوية، وثانيهما يسمى بكفاءة الاتصال.^{٣٥}

ب- أهداف تعليم اللغة العربية

يمكن تلخيص أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في ثلاثة أهداف رئيسية هي:

أ) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة. أو بصورة تقرب من ذلك. وفي المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:

- ١- تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها
 - ٢- تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح باللغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء
 - ٣- تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم
 - ٤- تنمية قدرة الطالب على الكتابات باللغة العربية بدقة وطلاقة
- ب) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات ومفردات وتراكيب ومفاهيم.
- ج) أن يعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يعلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.

تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية إذن أن يعلم الطالب اللغة، وأن يعلمه عن اللغة، وأن يتعرف على ثقافتها.^{٣٦}

^{٣٥} المرجع نفسه، ص. ٢٠.

^{٣٦} المرجع نفسه، ص. ٥٠.

ج- مهارة اللغة العربية

تنوع المهارات اللغوية إلى أربع مهارات رئيسية هي^{٣٧}:

- (١) مهارة الاستماع
- (٢) مهارة الكلام
- (٣) مهارة القراءة
- (٤) مهارة الكتابة

المبحث الثالث : مهارة الكلام ومفاهيمها

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة.^{٣٨} وقال علي حسين الدليمي في كتابه: الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون.^{٣٩}

عرف أحمد عليان الكلام أنه عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القادم من النفس والذي يعبر عنه بألفاظ.

^{٣٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الإعتصام، ص.

٩

^{٣٨} مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، الطبعة الثانية، المجلد الثاني، (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢)، ص. ٧٩٦.

^{٣٩} علي حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردن: دار السروق، ٢٠٠٣)، ص. ٢٠٠.

وأما الكلام اصطلاحاً فهو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{٤٠}

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس، وما يزرخ به عقله من: رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير و سلامة في الأداء.^{٤١} وقيل في الكتاب الآخر الكلام اصطلاحاً هو فن تقل المعتمدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والأراء من شخص إلى آخرين تقلاً يفع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والإستجابة.^{٤٢}

ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.

ب- أهمية مهارة الكلام

الكلام ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغوية العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغوية العربية. أما أهمية الكلام فمنها^{٤٣} :

- (١) الكلام كو سيلة إفهاما سبق الكتابة في الوجود.
- (٢) التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكار.

^{٤٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان و زملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بما . ص . ٥٥

^{٤١} محمد صلاح الدين، ص. ٢٣٣

^{٤٢} متى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص. ١٠

^{٤٣} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ٨٧-٨٨

(٣) نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

(٤) الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وإبداء الرأي والإقناع، ولاسبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.

(٥) الكلام مؤشر صادق - إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، من هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.

ج- أهداف تعليم الكلام

أهم أهداف تعليم الكلام هي^{٤٤}:

- (١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية و أن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية
- (٢) أن ينطق الأصوات المتجاورة و المتشابهة
- (٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة
- (٤) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصبغ النحوية المناسبة
- (٥) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام

^{٤٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣)، ص. ١٣٠.

- ٦) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدة والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم العربية
- ٧) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عملية اتصال عصرية
- ٨) أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي
- ٩) أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة
- ١٠) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة

د- مواد تعليم مهارة الكلام

١) المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث و مستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دوره في عملية الإتصال، ودور المتحدث يلتخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في واحداث تحمل فكرة والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.^{٤٥}

لذلك، أن المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار. فإذا أضفنا إلى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من إهتمام بالمحادثة.

وجدنا أن المحادثة ينبغي أن تحفلي بمكانة كثيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم التلميذ أن تكون لديه قدرة على محاملة غيره في أثناء المحادثة، وأن يكون

^{٤٥} أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. ١٠٩

قادرا تغيير مجرى الحديث، ومعرفة الأماكن والأوقات التي لا ينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض.^{٤٦}

(٢) المناقشة

هي الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. وأساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.^{٤٧} وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا.^{٤٨}

(٣) حكاية القصص

هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، وتبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام.^{٤٩}

^{٤٦} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣)، ص. ١٤٧

^{٤٧} أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. ١١٠

^{٤٨} محمد بن إبراهيم الخطيب، مرجع سابق، ص. ١٤٧

^{٤٩} أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. ١٠٦

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

أما المدخل المستخدم لهذا البحث الجامعي هو المدخل الكيفي، أي ليس البيانات المجموعة أرقاماً، تلك البيانات من مخطوطة المقابلة والملاحظة والوثائق المكتوبة. والمنهج الوصفي، وهو دراسة وصفية لأن البيانات في هذا البحث عبارة عن الأخبار والآراء ومن الكلمات باستخدام أساليب جمع البيانات من الملاحظة والمقابلة والوثائق المكتوبة فيستخلص مما بحث.⁵⁰

استخدمت الباحثة نوع البحث في هذا البحث وصفي، لأنها شرحت على ما يتعلق بتكوين البيئة اللغة العربية والمشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغة العربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا.

ب- حضور الباحثة

الأداة الأساسية في البحث الكيفي هي البحث نفسه، في هذا البحث تكون الباحث كآلة الأساسية للبحث عند جمع البيانات كما يستخدم الباحث أيضاً آلة أخرى يشاهده على جمع البيانات، بل أنه لم يكن من الأداة الأساسية بالإضافة. وأكد ناسوتيون يعتبر هذه الطريقة صحيحة. من حيث كون الباحث كآلة أساسية في البحث أمر ضروري ومناسب لنوع البحث الكيفي، وصرح ناسوتيون أن الإنسان الباحث هو الآلة الوحيدة التي تملك قدرة حاکمة الأخذ القرار فيها.⁵¹

⁵⁰ Sukuddin dan Mundir, *Metode Penelitian*, (Surabaya, Insan Cendekiawan, 2005), hal. 13

⁵¹ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung, CV. Alfabet, 2008), hal. 60

ج- ميدان البحث

وأما ميدان البحث في هذا البحث يعني في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا. وهي إحدى المدارس في المرحلة الثانوية في جاوا شرقية التي تقوم بتكوين البيئة اللغة العربية. تقع هذه المدرسة في شارع تيرتواونيع رقم ٢، كمباج بلور، فاجت، موجوكرتوا، جاوا شرقية.

د- البيانات ومصادرها

❖ المصادر الأساسية

المصدر الأساسية هي المصادر من الأول أو مخبر الذي يعرف كاملا ودقيقا بما المبحث.^{٥٢} المصدر الأساسية في هذا البحث هو رئيس المدرسة والمدرس والطلاب والموظفون الذين تقابلهم الباحثة للحصول المعلومات عن تكوين البيئة اللغة العربية والمحاولات في تعليم اللغة العربية.

❖ المصادر الثانوية

المصادر الثانوية هي البيانات التي تجمعها وتحللها وقدمها الآخرون.^{٥٣} تأخذ الباحثة المصادر الثانوية من الوثائق المكتوبة والكتب المتعلقة بتكوين البيئة اللغة العربية وخلفية تأسيس الدورة.

هـ- طريقة جمع البيانات

للحصول على البيانات المحتاجة إليها، تستخدم الباحثة أدوات جمعها كما

يلي :

(١) الملاحظة

هي عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظواهر والمشكلات والأحداث ومكوناتها المادية والبيئية ومتابعة سيرها واتجاهاتها وعلاقتها بأسلوب علمي

⁵² Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, 2004), hal 157

⁵³ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2007), hal 137

منظم ومخطط وهادف بقصد التفسير وتحديد العلاقة بين المتغيرات والتنبؤ بسلوك الظاهرة وتوجيهها لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.^{٥٤} والمراد بهذه الطريقة أن الباحثة تتأمل وتسجل المظاهر في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا. ستلاحظ الباحثة من الناحية: أنشطة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا وما يتعلق بها

(٢) المقابلة

هي عملية المحاوره بالأهداف المخصوصة مما الطرفان أحدهما المقابل وهو من يقوم مقام الأسئلة وثانية المقابل به وهو من يجيب الأسئلة المطروحة عليه^{٥٥} تستخدم الباحثة هذه الطريقة لتحصل على البيانات التي تتعلق بتكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام. وتساءل الباحثة إلى مدير المدرسة وإلى مدرس قسم إحياء اللغة. أما أسئلته :

١- كيف نبذة التاريخ تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية على المستوى الدولي بمجوكرتوا؟

٢- ما النشاطات اللغوية في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية على المستوى الدولي بمجوكرتوا؟

٣- ما العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية على المستوى الدولي بمجوكرتوا؟

٤- ما المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية على المستوى الدولي بمجوكرتوا؟

٥- كيف حل المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية على المستوى الدولي بمجوكرتوا؟

^{٥٤} نائل العواملة، أساليب البحث العلمي (عمان: مكتبة أحمد ياسين، ١٩٩٥)، ص. ١٣٠

^{٥٥} Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2007), hal. 186

(٣) الوثائق

هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريقة نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب أو الصورة أو التسجيلات أو قائمة الجدول وغير ذلك.^{٥٦}

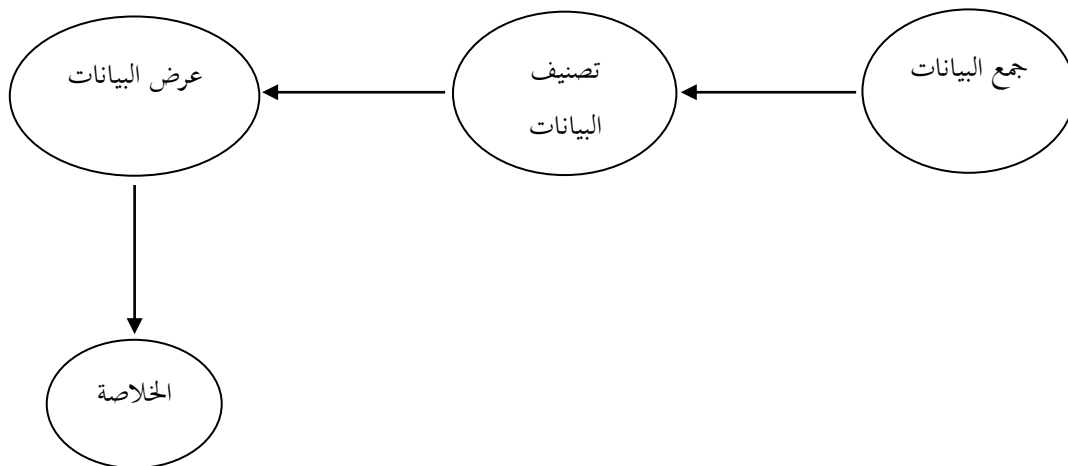
وهذه الطريقة التي تستخدمها الباحثة لإجابة السؤال الأول والثاني عن أساس لتكوين البيئة اللغوية مع النشاطات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا

ز- تحليل البيانات

تحليل البيانات الكيفية عند بوغدان وبيكلين (Bodgan dan Biklen) هي المحاولة التي تقام بطريقة العمل بالبيانات وتنظيمها واختيارها لتكون وحدة يمكن إدارها وتأليفها وطلب ووجدان النمط ووجدان الشيء المهم وما يدرس وتقرير ما يمكن حكايته لآخر.^{٥٧}

تستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات الذي اقترحه ميلس وهورمان

(Miles dan Huberman) كما في الرسم البياني التالي:^{٥٨}



⁵⁶ *Ibid*, hal. 137

⁵⁷ *Op. Cit*, hal. 248

⁵⁸ *Op. Cit*, hal 337

الخطوات التي تتخذها الباحثة في تحليل البيانات هي كما يلي :

- ١- جمع البيانات وفصح التسجيل الميدانية
- ٢- تصنيف البيانات، في هذه الحالة تختار الباحثة البيانات سواء كان يناسب أم لا يناسب بأهداف البحث. أما البيانات التي تناسب بأهداف البحث فحللتها الباحثة
- ٣- عرض البيانات، هذه الخطوة تحتوي على عملية : (١) التحقيق، (٢) التقسيم، (٣) الترتيب، (٤) إيضاح البيانات بطريقة منتظمة وموضوعية وإجمالية، (٥) تعين المعنى
- ٤- الخلاصة، تستخلص الباحثة نتائج البحث بناء على النوع والمعنى المكشوف

ح- تأكيد صحة البيانات

وحيث الباحث أن تفحص صدق نتائج بحثه قبل أن تحليل وتفسير البيانات.^{٥٩} ومن بعض الطرائق لفحص صحة البيانات فتختار الباحثة كما يلي:

(١) التثليثي (Triangulasi)

هو إحدى الطرق لتخصيص البيانات المستخدمة في هذا البحث. تستخدم الباحثة هذه الطريقة عندما وجدت الاختلافات بين البيانات الموجودة من الملاحظة والمقابلة. في هذا البحث تستخدم الباحثة بالمقارنة بين نتائج الملاحظة والمقابلة

(٢) عمق الملاحظة (Kedalaman pengamatan)

لكشف الخصائص في الظروف الملائمة بالمشكلات التي أردت حلها ولمعرفة صحيحة

⁵⁹ Lexy, Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung : Rosda Karya, 2004), hal. 234

(٣) مناقشة الأصحاب (Diskusi Sejawat)

تستخدم الباحثة طريقة مناقشة الأصحاب للحصول على صحة البيانات. وبهذه المناقشة سيكشف فيه عن المعلومات الصحيحة الضابطة.^{٦٠} في هذا البحث تعمل الباحثة المناقشة مع الأستاذة مرآة الفريحية، هي إحدى مدرسات اللغة العربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا أما الباحثة ستستخدم مناقشة الأصحاب لتأكيد البيانات لأن الباحثة ترى هذه الطريقة لتسهيله للحصول عن صحيح البيانات.

⁶⁰ *Ibid*, hal. 304

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

يحتوي هذا الفصل على عرض البيانات وتحليلها. ويتكون هذا الفصل من المبحثين: المبحث الأول يحتوي على لمحة مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، والمبحث الثاني يحتوي على وصفية أو عرض البيانات التي أخذتها الباحثة من عملية البحث.

أ. المبحث الأول: لمحة عن مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولية هي إحدى المناهج الخاصة من المدرسة الثانوية الإسلامية الامتيازية أمانة الأمة التي لها اعتماد "أ" ويبلغ تخريج طلبتها حتى ١٠٠% في الاختبار القومي وهم يلتحقون إلى الجامعة الحكومية ٩٨% تقريبا. وأكثر منهم يسلمون إلى منحة دراسية، إما في البلد (ITB, ITS, UGM, UNAIR, IPB, UIN,) وغير ذلك) أو خارج البلد (ألمانيا، أستراليا، روسيا، مصر، تونس، يمن، المغرب، وغير ذلك). وأثبت الطلبة في هذه المدرسة بمنجز فاقع كثير، إما في الدرجة المحلية أو الإقليمية أو الوطنية أو الدولية. أما المناهج الدراسية في هذه المدرسة تستخدم المناهج الدراسية القومية والدولية والأزهر، حتى الشهادة التخريرية التي يتقاضى يعني :

١- الشهادة القومية

٢- الشهادة من الأزهر

٣- الش

٤- هادة Toefl من AMINEF

◆ رؤية المدرسة

تحقيق الإنسان المتقن الكامل ولهم الأخلاق الكريمة لكرامة الإسلام والمسلمين وكرامة أمة الإندونيسية ولحصول تأمل الحرية

◆ مأمورية المدرسة

يقوم بالنظام الذي انطبق في مؤسسة التربية الإمتيازة أمانة الأمة جسورا ومسؤولا

◆ شعار المدرسة

إمتياز والكامل بالأخلاق الكريمة ويستطيع أن يتصل بجميع المجتمع الذي يريد

◆ التزام المدرسة

إيمان والتقوى والعلم والنظام والمسؤول والنظافة واللطف والأدب والترتيب

◆ أساس التعليم :

- الاشتراك في تثقيف الأمة
- تحقيق كادر في البلاد من المؤهلين، استعداد لخدمة على الدين والأمة والدولة
- إعداد الطلاب الذين لديهم صفات ومهارات جيدة، وكذلك الهواة أخلاقي جيد ليصبحوا أعضاء المجتمع المدني لمتابعة الرخاء والسعادة
- تحويل خارجي هذه المدرسة لتكون قادرة على التحاق دراساتهم على الجامعة الحكومية الجودة بكليات مختارهم (الدين، الطب، الصيدلة، الهندسة، الاقتصاد، العلوم، الفنون، الزراعة، وغير ذلك) إما في البلاد أو خارج البلاد.

◆ أهداف وتعيين الطلاب في المستقبل:

١. لتصبح العلامة الذي يمكن أن ينير العالم وإندونيسيا
٢. لتصبح الأمر وأمته الذي يسعى تحسين الرفاهية والعدالة

٣. لتصبح تكتلا ضخما الذي يعطي المساهمة الكبيرة في تحقيق رفاهية الشعب

الاندونيسي

٤. لتصبح محترفات مؤهلة ومسؤولة

◆ سبعة التزامات للطلبة مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي

١. الجّد والمواظبة

٢. صلاة الليل

٣. تقليل الغداء

٤. مداومة الوضوء

٥. قراءة القرآن نظرا

٦. ترك المعاصي

٧. أن لا يأكل طعام السوق

◆ نظام التعلم:

- درس الرياضيات، الفيزياء، علم الأحياء، الكيمياء واللغة الإنجليزية تقدم باللغة

الإنجليزية ودرس دينية واللغة العربية تقدم باللغة العربية

- يتكون على ٢٥ طالبا في الفصل

- الاتصالات اليومية يستخدم باللغة العربية واللغة الإنجليزية

◆ أنشطة الطلبة

- أما أنشطة الطلبة كل يوم للطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية فاجت -

موجوكرتوا كما يلي:

جدول ٤.١

أنشطة اليومية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا

الساعة	أنشطة
٠٣.٠٠ - ٠٥.٠٠	قيام الليل وصلاة الصبح جماعة
٠٥.٠٠ - ٠٦.٠٠	تعليم الكتب التراث مع مربي أمانة الأمة الدكتور الأستاذ أسف شيف الدين حليم الماجستير
٠٦.٠٠ - ٠٦.٤٥	تناول الفطور واستعداد
٠٦.٤٥ - ٠٧.١٥	صلاة الضحى جماعة
٠٧.١٥ - ٠٨.٣٠	المعادلة
٠٨.٣٠ - ١١.٣٠	تعلم بمنهج التعليم القومي والدولي
١١.٣٠ - ١٢.٣٠	صلاة الظهر جماعة، استراحة وتناول الغداء
١٢.٣٠ - ١٥.٣٠	تعلم بمنهج التعليم القومي والدولي
١٥.٣٠ - ١٧.٠٠	صلاة العصر جماعة واستراحة
١٧.١٥ - ١٨.٠٠	استعداد لصلاة المغرب جماعة
١٨.٣٠ - ٢٠.٠٠	تعلم كتاب الدينية
٢٠.٠٠ - ٢٢.٠٠	صلاة العشاء جماعة وصلاة التسيح وتناول العشاء ودراسة المجموعة المرشدة
٢٢.٠٠ - ٠٣.٠٠	استراحة

◆ الهيكل التنظيمي في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا

وأما الهيكل التنظيمي في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية كما يلي :

منسق المدرسة : أحمد حضري الحاج الماجستير

نائب منسق المدرسة : رازي إندرافودين الماجستير

نائب منسق شؤون الطلبة : عبد الحلیم الماجستير

نائب منسق المناهج الدراسية : عبد الجلال الماجستير

نائب منسق التكنولوجيا والإدارة : رنديكا رزق خير باكالوريا

نائب منسق المعهدي : سيف الهدى

نائب منسق المعادلة : محمد زين الخفيفي

نائب منسق المعدات : سلامت بودي سانتوسوا

الموظفون والمرشدون :

- رنديكا رزق خير باكالوريا

- عرفان أريانتوا

- زين نور جميل

- محمد مفتاح الهدى

- رشيد عبد الله

- رحمت فلقى هداية الله

- محمد نزام

- خير الأنام

الموظفات والمرشدات :

- ريريندا هاني فراستيوي
- عقيدة العملية
- رحمة دينية
- مرآة الفريجية

◆ أحوال هيئة التدريس

عدد المدرسين والمدرسات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا ٨٦ شخصاً، الذي يتكون عن ١ مربي المعهد و ٣٦ أستاذاً و ٥٠ أستاذة. وأما تفصيلها كما يلي:

جدول ٤.٢ المدرسون والمادة الدراسية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا

الدرس	الاسم	الرقم
الكتب التراث	الدكتور الأستاذ آسف شيف الدين حليم الماجستير	١
اللغة العربية	أمينة الصالحة البكالوريا	٢
اللغة العربية	سيف الهدى	٣
اللغة العربية	إمرأة الحرية	٤
اللغة العربية	زين الحفيفي	٥
اللغة العربية	خير الأنام، Lc	٦
اللغة العربية	مرآة الفريجية الماجستير	٧

اللغة العربية	ريرندا هاني فراستيوي	٨
اللغة العربية	رحمة الدنية	٩
اللغة العربية	عقيدة العملية، Lc	١٠
اللغة العربية	أحمد مفرحين، Lc	١١
اللغة العربية	محمد لطفي حنيف	١٢
اللغة العربية	عبد المجيب	١٣
اللغة العربية	محمد همزة	١٤
اللغة العربية	لييان فؤاد	١٥
اللغة العربية	إمراة عليمة النفيعة	١٦
اللغة الإندونيسية	أحمد يسران	١٧
اللغة الإندونيسية	بيتي إسمياني	١٨
اللغة الإندونيسية	يوني بوديبارتي	١٩
اللغة الإندونيسية	أنيس مزكي حق	٢٠
اللغة الإندونيسية	سوويطوا	٢١
اللغة الإندونيسية	إندي نبيلة النجاح	٢٢
اللغة الإنجليزية	أحمد حضري الحاج الماجستير	٢٣
اللغة الإنجليزية	توتيك مارياني	٢٤

اللغة الإنجليزية	محمد نيزام	٢٥
اللغة الإنجليزية	لينا وحيوني	٢٦
اللغة الإنجليزية	نور حبيبة	٢٧
اللغة الإنجليزية	مفتاح الهدى	٢٨
اللغة الإنجليزية	حسن النذيرة	٢٩
اللغة الإنجليزية	أتيكا فبريهاتي	٣٠
اللغة الإنجليزية	أفريتة أيو كوسوما وارداني	٣١
اللغة الإنجليزية	سانتي إنداه لسمانا	٣٢
بيولوجيا	يوني حنيفة	٣٣
بيولوجيا	يونييار إيدا سوسانتي	٣٤
بيولوجيا	يولي ترينساواتي	٣٥
بيولوجيا	ويويك ويدايانتي	٣٦
بيولوجيا	نور أفئدة مولديا	٣٧
بيولوجيا	فوتري نور المنفعة	٣٨
الاقتصاد	باكوس هاري سوغيهارتوا	٣٩
الاقتصاد	دييه شفاء الأعين	٤٠
الاقتصاد	جفي لبيانتوا فن بي	٤١

فيزياء	توتوك ويجاياتنوا	٤٢
فيزياء	عرفان أريانتوا	٤٣
فيزياء	عبد الجلال	٤٤
فيزياء	فيندري لوسيتا ديوي	٤٥
فيزياء	نور ليلية	٤٦
فيزياء	خير النساء	٤٧
فيزياء	أنيتا فوسفيتا هانداياني	٤٨
فيزياء	ارحم الله عائشة	٤٩
جغرافية	رحمة وحيوننياوان	٥٠
جغرافية	محمد سوواندريك	٥١
كيمياء	حبيب	٥٢
كيمياء	أنيتا فريهاستي	٥٣
كيمياء	معاصفا آفيدا	٥٤
كيمياء	أندانج سوفريانيغسيه	٥٥
كيمياء	قارئ ليلي رشدنا	٥٦
كيمياء	ديباني لفيتا	٥٧
كيمياء	أنيس فرحة العائلة	٥٨

كيمياء	ذوي المرضية	٥٩
كيمياء	آلي سري وحيوني	٦٠
التربية الوطنية	زيانة وليدة	٦١
التربية الوطنية	دسي أريس	٦٢
الرياضيات	آرماواتي	٦٣
الرياضيات	دوي ألفة	٦٤
الرياضيات	سفتي عارياني	٦٥
الرياضيات	أوأون ويدياواتي	٦٦
الرياضيات	إينتان سافطري	٦٧
الرياضيات	ياسينتا	٦٨
الرياضيات	نور رحمة فطرية	٦٩
الرياضيات	إيكا أوكتافيوليتا	٧٠
الرياضيات	بحر الدين واهب عبد الله	٧١
الرياضيات	جفّا لبيانتوا فن بي	٧٢
القرآن والحديث	طيب منصور	٧٣
القرآن والحديث	سيتي زهرة	٧٤
القرآن والحديث	إين معطي	٧٥

القرآن والحديث	ألفيان نور محمد	٧٦
فن الثقافي	سلامت بودي سانتوسوا	٧٧
تاريخ الإندونيسيا	جوتا باغكيت أنداكا	٧٨
تاريخ الإندونيسيا	محمد حليم	٧٩
تاريخ الثقافي الإسلامي	روزي إيندرا فودين	٨٠
تاريخ الثقافي الإسلامي	عبد حليم	٨١
تاريخ الثقافي الإسلامي	محمد إنعام جمل الدين	٨٢
تاريخ الثقافي الإسلامي	إيكوا دافيد	٨٣
علم الاجتماع	فوجي لأكسونو	٨٤
فراكريا	رنديكا رزق خير	٨٥
فراكريا	رحمة فلقبي	٨٦
فراكريا	رشيد عبد الله	٨٧

◆ أحوال الطلبة

كانت الطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا يجتثن من أنحاء

الإندونيسيا. أما عدد الطلبة من العام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٧ ٨٨١ طلبة،

وتفصيلها فهي كما يلي:

جدول ٤.٣ عدد الطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا

الفصل	عدد الطلاب	عدد الطالبات	مجموع
العاشر	١٤٤ طالبا	١٨٦ طالبة	٣٣٠ طلبة
الحادية عشر	١٣٣ طالبا	١٦٧ طالبة	٣٠٠ طلبة
الثانية عشر	٩٦ طالبا	١٥٥ طالبة	٢٥١ طالبة

ب. المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها

في هذا المبحث الثاني يتكون من أربعة أقسام، أولها : تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا، ثانيها : العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا، ثالثها: المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا، ورابعها: حلّ المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا

١- تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

أ) نبذة تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا

تأسست مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا في التاريخ ٢٧ مايو ٢٠٠٦. في أول تأسيسها، عدد الطلبة في هذه المدرسة ٤٩ طالباً، وهو ٢٢ طلاب و ٢٧ طالبات. منذ أول تأسيسها، هذه المدرسة مُعدّ كمدرسة تستخدم اللغتين في الاتصال اليومي، يعني اللغة العربية واللغة الإنجليزية. لأن هذه المدرسة على المستوى الدولي. لذا، لا بد أن يملك مهارة اللغة على كل الطلبة في هذه المدرسة. ليس هذا الأمر رسميات فقط، بل لا بد أن يصبح عادة الطلبة في الاتصال اليومي. حتى يوم بعد أيام، أصبح ذلك الأمر عادة إيجابية، أي هم يتكلمون بالعربية والإنجليزية كل يوم.

ذات يوم، هم يتشاورون عن تنمية اللغة في هذه المدرسة. وأوجد فكرة جميلة يعني تصنيع هيئة تنمية اللغة (LAPENSA). هيئة تنمية اللغة (LAPENSA) هي هيئة مستقلة من اتحاد الطلبة التي كان في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية. أما اسم اتحاد الطلبة في هذه المدرسة هي WisSNU (Wahana Inspirasi Santri Nurul Ummah). ثم هذه الفكرة مقبولة، فتأسست هذه الهيئة. في أول تأسيسها، تحرك هذه الهيئة بالأساتيد. لأن الطلبة في هذه المدرسة قليلة. لكن، تمشى مع الوقت، لا يبلغ حوالاً (١ سنة)، تحرك هيئة تنمية اللغة (LAPENSA) بالطلبة لإداريها والمرشدين من الأساتيد.

منذ أول تأسيس هذه المدرسة، هيئة تنمية اللغة (LAPENSA) موجودة. لكن، نظامها تغيير ونمو من وقت إلى وقت. أولها وجب على الطلبة أن يتكلموا باللغة العربية والإنجليزية كل يوم الإثنين والخميس. لكن، في

السنة التالية ذلك النظام تغيير. حتى هم يتكلمون باللغة العربية يوما ويتكلمون باللغة الإنجليزية يوما. ثم بعد ذلك، النظام تغيير مجدد. يعني هم يتكلمون باللغة العربية ٦ أيام و يتكلمون باللغة الإنجليزية ٦ أيام.^{٦١}

(ب) اتحاد الطلبة

يسمى اتحاد الطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بآنية شهيق الطالبات نور الأمة (WIsSNU) Wahana Inspirasi Santri Nurul Ummah. وهيئة تنمية اللغة (LAPENSA) هي هيئة مستقلة من اتحاد الطلبة التي كان في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية. أما الهيكل التنظيمي للطالبات من اتحاد الطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا فهي كما يلي^{٦٢}:

جدول ٤.٤ الهيكل التنظيمي اتحاد الطلبة للطالبات

رئيسة العامة	توفيقه سبرينا فوتري آليشا
رئيسة المجال ١	فطمة الزهراء
رئيسة المجال ٢	فيروا وحي ميدا
رئيسة المجال ٣	عارفة الحسنة
كاتبة العامة	نادية إيكأ أياو فوتري
نائبة الكاتبة	ديندا جبير فوتري

^{٦١} المقابلة برئيس مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا ، اسمه الأستاذ أحمد حضري، في التاريخ ١٩ إبريل ٢٠١٧

^{٦٢} البيانات مأخوذة من وثيقة اتحاد الطلبة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، في التاريخ ١٩ إبريل ٢٠١٧

إيكا نور علم سانتوسوا	أمينة الصندوق
دفينا فنزيبا أريني	نائبة أمينة الصندوق
هيئة مستقلة هيئة تنمية اللغة	
دوي ممتاز كاملة	منسق
ليلا لطفية أوكتافيونا	الأعضاء
فيكا فوتري رحمة المولى	
ديني زلفة الثانية	
رفعة المولدية	
موتيبيا مهناينا	
سلسبيلا فاراديسا نوريس	
غنى بساتين عرف	
عافية نادية فاتين	
درة النفيسة	
هيئة مستقلة انضباط الطالبات	
إينداه فولينا دوي	منسق
سنية الرزانة	الأعضاء
حكمة النزيبلا	

أوريزا كومالا فوتري	
عادلية غيتا فراساستي	
نھضية فرناندا	
أنغي إيكاجورنياتيكا	
أنا أزھر بنان	
سلي أفريليا	
جنتيانا جفتي دوي رايمات	
قسم التربية	
حسن الخاتمة	منسق
فيروز عابدة الله ميلاني	الأعضاء
مفلحة رمضاني	
دوي نور ليلي	
أليفة نو ميسرة	
نوفيا عزيزة لطف	
قسم النظافة	
ميدينا زلفي أولى النهي	منسق

رسمًا كارامينا	الأعضاء
فوتري ليساروا هادي	
نورا حافلدا	
ليليس إيكافورنياواتي	
هانافأديندا ساهاسيكا	
قسم الإعلام والاتصال	
فاشا يحي	منسق
نور أليزا	الأعضاء
وردة نبيلافمحمد	
سافيرا ميديتا فيركيان فوتري	
عائشة رمضانفة	
قسم الصحة	
سينتا نور خليفدة	منسق
فيتا أوليفيونيتا	الأعضاء
حلمي نور رمضانف	
نبيلافإيمافيا	
حميدة النساء	

عقيلة النفيسة	
قسم الرياضة	
أمّ بعدية الطيفة	منسق
وردة الرزق عملية	الأعضاء
نوفي كيتان وولانداري	
آرلين روحين	
قسم الفنون	
ريدا إفراح الندية	منسق
زهرة الحميراء	الأعضاء
مورين عملية رحمة	
سيرينا أوراليا	
أنديني رحمة	
أوني موتيارا رمديني عائشة	
قسم التجهيزات	
أرخيس أميليا هداية	منسق
فارا عديمة	الأعضاء
دوي عزيزة	

سكينة ربح الجنة	
عرف ريزا آلفانيتا	
إينتانا فراتاما فوروانيجروم	
قسم الروحية الإسلامية	
حلية السعادة	منسق
حلية العزّ	الأعضاء
مهارة النبهاء	
أنيسة فارادبلا	
راسانا فارا عابدة	
ميلينيا لطيفة النساء	
قسم كادرياساسي	
معزة الإسلامية	منسق
فيروز نببلا قرّة عين	الأعضاء
أروم نور رشيدة	
مفتوحة الرزقية فوتري	

ج) الأهداف من تكوين البيئة اللغوية

أما الأهداف من تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا يعني:

- ١- ليسهل الطلاب في إتقان اللغة، لأن اللغة آلة لإتقان العلوم الأخرى. لذا، يجب على الطلبة أن يتكلموا باللغة العربية والإنجليزية كل يوم.
- ٢- ليصبح الطلبة ناطقي اللغة الناشطة، بممارسة اللغة المستخدمة في الاتصال كل يوم، هم أصبحون ناطقي اللغة الناشطة. لأن اللغة ناطقة، ليس اللغة نظرية. في هذه المدرسة، هم يتعلمون اللغة ليس عن اللغة أي تعليم الاتصال.
- ٣- ليرفد مهارة الطلاب في الاتصال باللغة العربية، إما باللسان أو الكتابة، ولكي يستطيع الطلاب أن يفهموا القرآن الكريم وأحكام الإسلام التي مصدرها من اللغة العربية^{٦٣}

د) الأنشطة اللغوية

أما جميع الأنشطة اللغوية في هذه المدرسة تحرك وتُساس بلجنة هيئة تنمية اللغة (LAPENSA). ومن الأنشطة اللغوية ذُكرت في برنامج العمل لجنة هيئة تنمية اللغة سابقا. أما الأنشطة التي تتعلق باللغوية فهي كما يلي^{٦٤}:

١- تعلم اللغة من هيئة تنمية اللغة (LAPENSA)

هي إحدى من الأنشطة اللغوية التي تقوم بهيئة تنمية اللغة. هنا، يستخدم النظام "مدرس الترب" (tutor sebaya)، يعني الطالبات يتعلمن اللغة

^{٦٣} المقابلة بمنسق مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، اسمه الأستاذ أحمد حضري، في التاريخ ١٩ إبريل ٢٠١٧

^{٦٤} البيانات من ملاحظة الباحثة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا في التاريخ ١٦-١٩ إبريل ٢٠١٧ والمقابلة

بمدرسة اللغة العربية فيها، اسمها الأستاذة مرآة الفريحية في التاريخ ١٨ إبريل ٢٠١٧

مع مدرستهنّ التي من صديقاتهنّ كل مساء بعد رجوع من المدرسة، في الساعة ١٦.١٥ - ١٦.٣٠. هذه الأنشطة تشارك بجميع الطالبات في الفصل العاشر والحادية عشر. تتكون عن ١٥-٢٠ شخصا في الفصل. وموضع هذه الأنشطة في مبنى AF

٢- تصحيح اللغة بالأساتيد

هي تصحيح المفردات الجديدة قبل تُكتب في السبورة وتصحيح القواعد قبل تُعلم إلى أصدقائه. إذن، تسأل هيئة تنمية اللغة أن تصحح إلى أستاذة اللغة العربية قبل أن تكتب في السبورة.

٣- اللاصفه

هي إحدى الأنشطة اللغوية التي ترشد بالأساتيد أو الأستاذات مباشرة. تشارك هذه اللاصفه بالطالبات التي يُردن أن يتبعنها. اللاصفه تتكون عن الخطابة والجدال وقراءة الكتب التراث. يؤدي هذه اللاصفه في الأسبوع مرة تناسب بالجدول المعين.

♦ الخطابة هي إحدى من الأنشطة اللغوية لتمارس الطالبات على مهارة الكلام.

♦ الجدل

الأهداف من هذا النشاط لتدريب قدرة الطلبة على إبداء الرأي والحجج باستخدام اللغة العربية وتدريب على استخدام فصحي العربية والأكاديمية والعلمية.

♦ قراءة الكتب التراث

الأهداف من هذا النشاط هي لتدريب الطلبة ليمارس قراءة النصوص العربية حيث ما في كتب التراث أو كتب المعاصرة.

٤- محاضرة اللغة العربية

هي إحدى الأنشطة اللغوية التي وفيها تتكون على رئيس الجلسة ومسرحية وإعلان والدعاء. المحاضرة قسمان، وهما المحاضرة الصغرى التي تقوم بكل الأسبوع مرة واحدة، والمحاضرة الكبرى التي تقوم بكل الشهرين مرة واحدة.

٥- حفل الراية يوم الإثنين

هي حفل الراية الذي يستخدم باللغتين، إلا المبادئ الخمسة والغناء إندونيسيا رايا. في أسبوع العربية يستخدم باللغة العربية وفي أسبوع الإنجليزية يستخدم باللغة الإنجليزية.

٦- المحادثة اليومية

تستخدم المحادثة في هذه المدرسة إلى سهولة الطلاب لتعليم اللغة، خصوصا في اللغة العربية والإنجليزية. وأصبحت المحادثة باللغتين كلغة الاتصال كل يوم. تجب على جميع الطالبات أن يتكلمن باللغتين كل يوم. تستخدم اللغة العربية في الأسبوع، ثم باللغة الإنجليزية في الأسبوع التالي. وستكسب تعزيزا على الطالبات التي خارجت على القانون

٧- الإذاعة

أن الإذاعة مهمة جدا لإعلان الأشياء الضرورية. وهذه الإذاعة من الأنشطة اللغوية بأمر الطلاب. كانت الإذاعة من مكبر الصوت الذي وجد في إدارة المدرسة.

٨- برنامج تمهيدي على جميع الطلبة الجديدة

هي بتات اللغة ليسمى كفاءة الطلبة في اللغة، لأنهم متخرجون في المدرسة المختلفة، كان من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTs)

والمدرسة المتوسطة الحكومية (SMP). أما هذا البرنامج يؤدي في أسبوع واحد في بداية دخول المدرسة. أما الكتاب المستخدم في هذا البرنامج التمهيدي يعني العربية الاتصالية التي تألف بالمدرسة في هذه المدرسة.

٩- الفصل الخاص

هو الفصل الذي يُستعد على الطلبة التي يريد أن يلحق إلى خارج البلد. أما هذا الفصل الخاص بدأ منذ الطلبة في الفصل الحادية عشر. أما جدول الفصل الخاص فهي كما يلي^{٦٥}:

جدول ٤.٥ الجدول لدروس الإضافة للفصل الثاني الخاص

اليوم	الحصص	الساعة	المادة	المدرس
الجمعة	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٢١.٢١	النحو	الأستاذ لطفي حنيف
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	الصرف	الأستاذ لطفي حنيف
الأحد	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الحوار	الأستاذ عبد المجيب
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	الحوار	الأستاذ عبد المجيب
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٢١.٢١	الإنشاء	الأستاذة مرآة الفريحية
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	القراءة	الأستاذة مرآة الفريحية

^{٦٥} البيانات من الوثائق والمقابلة بمدرسة اللغة العربية، اسمها الأستاذة مرآة الفريحية في التاريخ ١٨ إبريل ٢٠١٧

جدول ٥.٦ الجدول لدروس الإضافية للفصل الثالث الخاص

اليوم	الحصص	الساعة	المادة	المدرس
الجمعة	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الحوار	الأستاذة إمرآة العالمة
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	الحوار	الأستاذة إمرآة العالمة
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٢١.٢١	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
الأحد	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الإنشاء	الأستاذ أزو الناس
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	القراءة	الأستاذ أزو الناس
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٢١.٢١	النحو	الأستاذ رحمت
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	الصرف	الأستاذ رحمت

ح) الوسائل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية

كانت الوسائل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية في هذه المدرسة، منها^{٦٦}:

١- مكتب رئيس المدرسة

هو الغرفة الخاصة لرئيس المدرسة، التي تقع أمام المسجد القنعة بجوار إدارة

هيئة التدريس

^{٦٦} البيانات مأخوذة من ملاحظة الباحثة في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكتوا، في التاريخ ١٦-٢١ إبريل ٢٠١٧

٢- مكتب هيئة التدريس

هو الغرفة الخاصة لهيئة التدريس، التي تقع أمام المسجد القناعة بجوار إدارة
رئيس المدرسة

٣- الفصول

هي المكان للتعليم للطلبة في المدرسة. عدد الفصول للطالبات ١٥ فصلا

٤- المسجد

هو المكان للعبادة والتعليم للطلبة فيه. هناك مسجدان، المسجد القناعة
الذي يقع في المدرسة. ليس هذا المسجد للعبادة فقط، لكن لمباشرة عملية
التعليم. لأن الفصول للدراسة أقل. ثم كان مسجد الجامع كياهي عبد
حليم الحاج الذي يقع قريب من بيت المربي أي خارج المدرسة. يستخدم
هذا المسجد للعبادة وتعليم كتب التراث مع مربي المعهد، يعني الدكتور
الأستاذ آسف شيف الدين حليم الماجستير

٥- مكتبة المدرسة

هي إحدى الوسائل التعليمية التي فيها كتب كثيرة ومجلات والجرائد لرفد
عملية التعليم فيها. تقع مكتبة المدرسة في الطبقة الثالثة من المسجد القناعة.

٦- السكن

هي المكان الذي يتكون عن الغرف وترفد بالمدرسة لسكن الطلبة في تلك
المدرسة

٧- معمل الحاسوب

هي إحدى الوسائل التعليمية التي تجهزها المدرسة لرفد عملية التعليم فيها

٨- الحديقة

هي منطقة أو قطعة أرض مزروعة النباتات المتنوعة التي توجد فيها مكونات الحيوية وغير الحيوية، ووظيفتها لجعل منطقة أجمل وباردة ومريحة ومرتبّة بالأنيق

٩- البيت الأخضر "Green House"

هو بناء المبنى الذي يعمل على تجنب ومعالجة حال البيئة من أجل تهيئة الظروف البيئية المطلوبة في صيانة الزريعة

١٠- الملعب

هو المكان الواسع الذي وظيفته للاجتماع على جميع الطلبة والمدرسين حينما البرنامج، المثال : حفل الراية يوم الإثنين. هناك ملعبان، منها ملعب كرة السلة وملعب كرة القدم. يقع ملعب كرة السلة أمام الفصول للطالبات ويقع ملعب كرة القدم خارج المدرسة.

١١- المقصف

هو المكان لبيع المأكولات والمشروبات في المدرسة. يقع المقصف بجوار الحديقة

١٢- الحمامات والمراحيض

الحمامات هي المكان للاستحمام. والمراحيض هي مكان سيل الماء الذي وظيفتها لمكان الوضوء والغسل

١٣- المجلة الحائطية

هي إحدى من وسائل الاتصال الجماهيري أبسط كالوسيلة على الطلاب لتدفق الأفكار والإبداع

١٤ - قاموس الجيب

هي الكتاب الصغير الذي يتكون على المفردات والعبارات التي تُستخدم في الحياة اليومية. يعطي هذا القاموس على الطلبة الجديدة، التي يستخدموها كبتات اللغة أي للاتصال

١٥ - لوحة اللغة

هي إحدى من أنشطة اللغوية لتمارس الطالبات في قراءة الكتابة اللغة العربية. والهدف من هذه الأنشطة لكي الطالبات تيحافظن المفردات الجديدة قبل دخول في الفصل، أي في تعلم اللغة مع هيئة تنمية اللغة.

أما هيئة تنمية اللغة لديها التزاما في الأنشطة اللغوية. توالي هيئة تنمية اللغة على هذه الأنشطة اللغوية في هذه المدرسة. أما التزامه فهي:

١. يشارف استخدام اللغة في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي
٢. تحسين المهارة اللغوية للطالبات
٣. إصلاح قواعد اللغة التي تستخدم الطالبات عليها
٤. تكتب أسماء الطالبات خارجة على قانون اللغة
٥. تعطي التعزيز على الطالبات التي تخارج على قانون اللغة (جناة اللغة)
٦. تساعد أن تحضر الطالبات التي تخارج على قانون اللغة

وأما برنامج العمل هيئة تنمية اللغة (LAPENSA) كما يلي:

جدول ٤.٧ برنامج العمل هيئة تنمية اللغة (LAPENSA)

البرامج اليومية				
النظاميات	المكان	الوقت	البرنامج	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> • تكييف التلاميذ • إلزام طالبات الصف العاشر والحادي عشر لحفظ المفردات التي أعطيت وجعل مثال على جمل صحيحة • أوجب على الطالبات أن تحافظ المفردات التي تعطي • تصنع الجملة الصحيحة 	مبنى AF	بعد صلاة العصر (١٥.١٥ - ١٦.٣٥)	تعلم اللغة ببيئة تنمية اللغة: إعطاء ثلاث مفردات لتحفظ	١
<ul style="list-style-type: none"> • يدور استماع اللغة • تعطي النص الصوتي • تعطي التدريبات عن الاستماع 	الإدارة	في الساعة ١٦.٣٠ - ١٦.٤٠	دورة سمعي اللغة العربية واللغة الإنجليزية	٢

الرقم	البرنامج	الوقت	المكان	النظاميات
١	أعطى أمثلة الجملة	كل يوم الخميس	مبنى AF	<ul style="list-style-type: none"> • أوجب الطالبات أن تحافظ وتطبق الجملة التي ستعطي
٢	تبيين قواعد اللغوية	كل يوم الإثنين	مبنى AF	<ul style="list-style-type: none"> • تبيين القواعد التي تُستخدم في حياة اليومية • أوجب الطالبات أن تكون أمثلة الجملة التي تناسب بالقواعد الصحيحة
٣	أعطى المرادف والمضاد ومفردات العامية	كل يوم السبت	مبنى AF	<ul style="list-style-type: none"> • أوجب الطالبات أن تحافظ المفردات التي أعطيت وتكون أمثلة الجملة الصحيحة
٤	تقوم بالمحاضرة الصغرى	يوم الخميس في الساعة ٢١.٠٠ حتى انتهاء	في الفصل و ملعب	<ul style="list-style-type: none"> • تكون جدول محاضرة صغرى • تسلم نسخة الخطابة إلى المصحح • تعرض الخطابة أمام الفصل • تعرض المسرحية والإعلان إمام

الفصل				
<ul style="list-style-type: none"> • توجب على الطالبات أن تجمع الرسالة على مدرستها 	مبنى AF	يوم السبت	فحص رسالة تعلم اللغة بلجنة تنمية اللغة	٥
<ul style="list-style-type: none"> • تنادى أسماء الطالبات تخارخ على القانون وتعطي عقابا • تستعمل اللجنة خمارا من هيئة تنمية اللغة، الأقل يومين/ حتى اللجنة تستطيع أن تحفظ المفردات التي تعطيها 	أمام مبنى SQ	يوم الإثنين والخميس (بعد تحقيق)	أعطي العقاب للطالبات التي لاتستخدم اللغة العربية والإنجليزية	٦
<ul style="list-style-type: none"> • تنادى أسماء الطالبات تخارخ على القانون وتعطي تعزيرا 	أمام مبنى SQ	يوم الأحد بعد صلاة الضحى	أعطي التعزير للطالبات التي لاتتبع المحاضرة الصغرى ورسالتها لاتكمل	٧
<ul style="list-style-type: none"> • تبحث برنامج العمل الذي تحقق • تشاور وتخطط الأشياء التي ستعمل 	على التكيف	ليلة يوم الخميس	تؤدي اجتماع تقوم بلجنة تنمية اللغة	٨

في الأسبوع المقبل				
<ul style="list-style-type: none"> • تشاور المادة عن القواعد التي ستعطي • تعطي المعلومات إلى المدرس عن المادة التي ستعطي إلى الطالبات • تبحث عن تنمية الفصل العاشر والحدي عشر في تصنيع الجملة وتخفيف المفردات 	على التكيف	يوم الجمعة بعد رجوع من المدرسة (في أسبوعين مرة)	تؤدي اجتماع تقوم بمدارس الترب	٩
<ul style="list-style-type: none"> • تأكد وتنسق اللاصفه بالمدرس الذي يتعلق بها • تنظم الطالبات التي يشتركن اللاصفه 	على التكيف	يوم الثلاثاء والأربعاء والجمعة والسبت والأحد	يظل اللاصفه اللغوية	١٠
النظاميات	المكان	الوقت	البرنامج	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> • ترقب الطالبات في استخدام اللغة العربية كل يوم • أشهر و أعطى الجزء على الطالبات التي 	على التكيف	كل المحاضرة الكبرى ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	أشهر "أحسن المتكلم" و "أحسن الكاتب" و "أحسن المحاضرة الكبرى"	١

تكتسبها				
• تقوم بالبرنامج المحاضرة الكبرى	على التكيف	-	تقوم بالمحاضرة الكبرى	٢
• تبحث عن الغناء الجذاب • تختار الغناء المشهور • تترجم الغناء إلى اللغة العربية والإنجليزية الذي ستعني في المحاضرة الكبرى	مبنى AF	كل يوم الخميس في الأسبوع الأخير	تترجم الغناء إلى ثلاثة اللغات (الإنجليزية والإندونيسية والعربية)	٣
• التعلم بالأساتيد أو الأستاذات	على التكيف	كل أول الشهر	تقوم التعلم على المدرس	٤
النظاميات	المكان	الوقت	البرنامج	الرقم
• تعطي توجيهات عن اللاصفه التي تظل بهيئة تنمية اللغة (AFC dan EFC) • تبين عن أنشطة اللاصفه	مسجد القناعة في الطبقة الثالثة	١ أغسطس ٢٠١٦	تقوم حفلة الافتتاح هيئة تنمية اللغة (Open House) (LAPENSA)	١
• تشاور مع الأستاذ أو الأستاذة عن مادة	حول المدرسة	٣ - ٤ سبتمبر ٢٠١٦	تعطي تدريب الخطابة للفصل	٢

الخطابة التي ستعرض • يمارس الأستاذ أو الأستاذة الطالبات التي ستخطب			العاشر والحادية عشر	
• يقوم بالبرنامج لفتح المحاضرة	ملعب كرة السلة	٨ سبتمبر ٢٠١٦	يقوم بعرض هيئة تنمية اللغة (LAPENSA Present)	٣
• تعطي مرجع المفردات إلى الطالبات • لديها وظيفة كقاموس، إذا تسألها الطالبات الجديدة، فتجب أن ترد/ تجاوب	على التكيف		تُنقح و توزع كتاب الجيب عن المفردات LAPENSA	٤
• تبني علاقة التعاون بالمدرسة الأخرى في اللغة • تقوم بالمسابقة بين طلبة المدرسة الثانوية في مجال الجدل	مبنى ACH و SQ	١٩ فبراير ٢٠١٧	يقوم بـ MDC (MBI Debating Championship)	٥
• تقيس فهم الطالبات	على		يقوم بـ ILC	٦

عن اللغة العربية والإنجليزية	التكيف		(International Language Competition)	
---------------------------------	--------	--	--------------------------------------------	--

اعتمادا على البيانات السابقة، تكوين البيئة اللغوية وتنميتها هي:

أن في تكوين البيئة اللغوية، كانت الأمور التي تتعلق باللغة العربية، منها الأنشطة اللغوية والوسائل في المدرسة كما شرحت الباحثة في السابق.

والأنشطة اللغوية في هذه المدرسة كثيرة. والتي تحرك تلك الأنشطة هيئة تنمية اللغة. وتنقسم الأنشطة اللغوية على أربعة أقسام، وهي:

١- الأنشطة اليومية

هي الأنشطة التي تقوم كل يوم، منها تعلم اللغة ببيئة تنمية اللغة: إعطاء ثلاث مفردات لتحفظ ودورة سمعي اللغة العربية واللغة الإنجليزية

٢- الأنشطة الأسبوعية

هي الأنشطة التي تقوم في الأسبوع مرة، منها: أعطى أمثلة الجملة، تبيين قواعد اللغوية، أعطى المرادف والمضاد ومفردات العامية، المحاضرة الصغرى، فحص رسالة تعلم اللغة بلجنة تنمية اللغة، واللاصفة اللغوية

٣- الأنشطة الشهرية

هي الأنشطة التي تقوم في الشهر مرة، منها: ترجمة الغناء إلى ثلاثة اللغة (الإنجليزية والإندونيسية والعربية) والمحاضرة الكبرى

٤ - الأنشطة السنوية

هي الأنشطة التي تقوم في في السنة مرة، منها: حفلة الافتتاح هيئة تنمية اللغة (Open House LAPENSA) وعرض هيئة تنمية اللغة (LAPENSA Present) و توزع كتاب الجيب عن المفردات (LAPENSA و MBI) MDC (International Language و Debating Championship) ILC (Competition)

ولكن، لا تؤدي جميع الأنشطة كالمخطط. كانت الأنشطة التي لا تؤدي، منها: ترجمة الغناء إلى ثلاثة اللغة (الإنجليزية والإندونيسية والعربية) ولاصفة الخطابة وتوزيع كتاب الجيب عن المفردات إلى الطالبات الجديدة ومسابقة اللغوية الدولية (International Language ILC Competition).

ومن ملاحظة الباحثة، أنّ الطالبات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا استخدمن باللغتين للكلام كل يوم. يستخدمن باللغة العربية في الأسبوع وباللغة الإنجليزية في الأسبوع التالي. وهنّ يستخدمن باللغتين في أي زمان ومكان. والطالبات هناك يتكلمن باللغتين مع صديقاتهنّ. لكن، هنّ لا يستخدمن اللغتين مع مدرسيهنّ، إلا المدرس المخصوص. والبيئة اللغوية مهمة لنجاح تعليم اللغة العربية، خاصة في تنمية مهارة الكلام. إذن، البيئة اللغوية خارج الفصل تساعد في تنمية مهارة الكلام في الفصل كثيرا.

ثم من ملاحظة الباحثة، كانت الوسائل التعليمية التي تحتاجها الطالبات غير موجودة، منها: معمل اللغة ومعمل العلوم. أما معمل اللغة

إحدى التسهيلات المهمة ليساعد تعلم اللغة، خاصة في مهارة الإستماع. وكانت الفصول فيها قليلة، لأن الطالبات فيها، كل السنة تزيد. لكن، في رأي الباحثة، أن مدرسين في هذه المدرسة لديهم فكرة جميلة في انتفاع الموضوع الموجود للتعلم، ولو غير الفصل. المثال: المدرس دعا أن يتعلم إلى الطالبات للتعلم في غابة صنوبر (لأن غابة صنوبر أمام المدرسة)

٢- العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

أما العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا فهي كما يلي^{٦٧} :

١. التشجيعات من المدارس ومديرها ليحزم غير هيئة تنمية اللغة (LAPENSA) لكي يحافظ ويرقى اللغوي الذي يكون في هذه المدرسة. لأن موجود اللغة في هذه المدرسة تدل على موجود مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية. لذا، لا يحرز اللغة من هذه المدرسة. إذا حرز اللغة من مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية، فيزول صورة جانبيتها.

٢. بناء التكافل بين لجنة هيئة تنمية اللغة

هنّ يطبقن القانون الجسور. لأن بكذلك، يستطيع أن ينسجم البيئة اللغوية في هذه المدرسة. هناك يوجد هدية وعقاب. الطالبات التي خارج على القانون ستكسب عقابا والطالبات المنجزات ستكسب هدية. أحيانا،

^{٦٧} المقابلة بمنسق مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، اسمه الأستاذ أحمد حضري الماجستير في التاريخ ١٩ إبريل ٢٠١٧

سأشهر "أحسن المتكلم" في المحاضرة الكبرى، أي هم قطّ خارج على القانون و يتكلم باللغة العربية نشيطا
٣. الابتكار من لجنة هيئة تنمية اللغة

هذا الأمر مهم جدا على اعتصام اللغة وتنميتها في هذه المدرسة. لأن فريضة الكلام باللغة العربية ليس لها الجائزة والعقاب. لكن، لديها الابتكار في أداء الأنشطة. هنا، كان المحاضرة الصغرى والمحاضرة الكبرى التي تعرض كفاء اللغة للطلبة. في يوم الإثنين يستخدم حفل الراية باللغة العربية.

٤. وجود الهدية للطلبة الماهرة والمطبعة، والعقاب لمن لا تطيع النظام يجب على جميع الطالبات أن يتكلمن باللغة العربية كل يوم. إذا كانت الطالبات لا يستخدمن اللغة العربية في كلامهنّ، فينلن عقابا. والطالبات المهارات والمطيعات فينلن الهدية.

٥. نظام المواكبة المكنتزة (النظام الجسور)^{٦٨}

المراد أن نظام اللغة في هذه المدرسة يُجسر كل السنة

٦. الإعانة من طالبات الفصل الحادية عشر التي يرافقن على طالبات الفصل العاشر

تساعد طالبات الفصل الحادية عشر إلى طالبات الفصل العاشر في تعلم اللغة، هم تتعاملون في تعلم اللغة.

٧. المهمة العالية للتعلم والاستقامة في تعلم اللغة

هن يتعلمن اللغة العربية كل يوم، بغير تعب. لأنهن يردن أن يستطعن اللغة العربية جيّدا

^{٦٨} المقابلة بمدرسة اللغة العربية مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، اسمها الأستاذة ريريندا هاني، في التاريخ ١٨ إبريل

ومن ملاحظة الباحثة، كانت العوامل السلبية من البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام للطالبات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا، منها:

- ١- ناقص الكفاءة اللغوية من الأساتيد والأستاذات. لأن خلفية المدرسين هناك ليس من البيئة اللغة، إلا قليلا. إذن، لا يستخدم جميع المدرسين باللغة العربية في كلامهم
- ٢- ناقص القدوة الحسنة من الأساتيد والأستاذات في اتصال مع الطلبة باستخدام اللغة العربية البسيطة والمناسبة بكفاءة الطلبة
- ٣- قلة الوسائل التعليمية اللغوية

اعتمادا على البيانات السابقة، تستنجي الباحثة أن العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية بسببين، منها العوامل الداخلية والعوامل الخارجية.

- ١- العوامل الداخلية هي المهمة للتعلم العالي واستقامة في تعلم اللغة. عندهنّ الحماسة العالية في تعلم اللغة، تأكد هذا الأمر بحماستهن في أنشطة اللغوية كل يوم وهنّ يستخدمن باللغة العربية في كلامهنّ بصديقاتهنّ في أي مكان وزمان. ولا كثير منهنّ التي لا يعملن النظام اللغوي.
- ٢- العوامل الخارجية تتكون عن التشجيعات من المدارس ومديرها، بناء التكافل بين لجنة هيئة تنمية اللغة، الابتكار من لجنة هيئة تنمية اللغة، وجود الهدية للطالبات الماهرة والمطبعة، والعقاب لمن لا تعمل الوظيفة، ونظام المواكبة المكتنزة.

ومن ملاحظة الباحثة، أن العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية في هذه المدرسة هي موجود لجنة هيئة تنمية اللغة وبرنامج عملهم. لأن بغير موجود لجنة هيئة تنمية اللغة، فاللغة هناك لا يسير جيّدة. لأن لجنة هيئة تنمية اللغة هنا لديهم الوظيفة ليشارف استخدام اللغة في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي وإصلاح قواعد اللغة التي تستخدم الطالبات عليها.

٣- المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية

في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

أما المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية في هذه المدرسة فهي كما

يلي^{٦٩}:

(١) نقص إتقان المفردات

تحفظ الطالبات في هذه المدرسة ثلاثة مفردات كل يوم. لكن، هنّ نسين بالمفردات قبلها. لأنهنّ لا يستخدمن ذلك المفردات أي المفردات الجديدة في كلامهم.

(٢) توجد الخطيئات في قواعد اللغة

هذا الأمر يوجد حينما الطالبات يتكلمن. لغتهنّ لا ترتيب ولا يناسب بقواعد اللغة.

(٣) خلفية تربية الطالبات مختلفة

الطالبات في هذه المدرسة كثيرة. ليست الطالبات متخرجات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فقط، لكن كثير منهنّ متخرجات في المدرسة المتوسطة الحكومية (SMP) كثيرة. هن لا يعلمن عن اللغة العربية. إذن، لا بد عليهن أن يعلمن اللغة العربية من الإبتداء.

(٤) استخدام اللغة العربية، لكن باستخدام ثقافة الإندونيسية

يستخدم الطالبات اللغة العربية في كلامهنّ. لكن هن لا يستخدمن ثقافة العرب في الكلام، المثال: أنا بعدك، نعم؟ هذا المثال الكلام باللغة العربية، لكن

^{٦٩} المقابلة بمدرسة اللغة العربية مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، اسمها الأستاذة مرآة الفريحية، في التاريخ ١٨ إبريل

يستخدم ثقافة الإندونيسية. لأن في العرب، ليس لهجة كذا. الكلمة "نعم" يستخدم لجواب السؤال "هل". المثال: هل أنا بعدك؟ فجوابه: "نعم" أو "لا". إذا تريد المتكلم لتقول التصريح، فيكفي أن يستخدم أنا بعدك.

٤- حلّ المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا

بعد نظرت الباحثة من المشكلات السابقة، فحلّ المشكلات منها يعني^{٧٠}:

١- تنبغي على الطالبات أن يمارسن ويطبّقن المفردات التي اكتسبن في حياة اليومية، إما من الدرس في الفصل أو من تعلم اللغة ببيئة تنمية اللغة. لكي الطالبات يستطعن أن يحافظن المفردات الجديدة

٢- يجب على مدرس القواعد أن يشرح القواعد بالسهولة، لأنّ كذلك تستطيع أن تسهّل الطالبات في فهم القواعد.

٣- تقوم بالبرنامج التمهيدي على جميع الطلبة الجديدة في أول السنة الدراسية.

البرنامج التمهيدي هو بتات اللغة ليسمى كفاءة الطلبة في اللغة، لأنهم متخرجون في المدرسة المختلفة، كان من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTs) والمدرسة المتوسطة الحكومية (SMP). أما هذا البرنامج يؤدي في أسبوع واحد في بداية دخول المدرسة. أما الكتاب المستخدم في هذا البرنامج التمهيدي يعني العربية الاتصالية التي تألف بالمدرسة في هذه المدرسة.

^{٧٠} المقابلة بمدرسة اللغة العربية مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا في التاريخ ١٨ إبريل ٢٠١٧

٤- تمارس على الطالبات أن يستخدمن اللغة العربية بالثقافة العربية. وينبغي على مدرس اللغة أن يعطي القدوة الحسنة في استخدام اللغة العربية بالثقافة العربية، لكي الطالبات أن يتشبهن بذلك.

اعتمادا على البيانات السابقة، أنّ حلّ المشكلات في هذه المدرسة جيّد. لكن كفاءة كل الطلبة مختلفة. إذن، المهم منها تعتمد على الإرادة القوية من الطلبة. واعتقدت الباحثة، إذا كان الإرادة القوية والكبيرة من الطلبة والأساتيد والمشرفين لإحياء اللغة العربية بالبيئة اللغوية العربية فإن شاء الله تستطيع هذه المدرسة أن تتطور وتتكوّن البيئة العربية فيها جيّدة وفعّالة.

الفصل الخامس

مناقشة البحث

في هذا الفصل تبحث الباحثة عن مناقشة البحث، يعني تعليق نتائج البحث بالنظريات الموجودة والدراسة السابقة. وهذه مناقشة البحث تتكون على أربعة مباحث. المبحث الأول عن تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، والمبحث الثاني عن العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، والمبحث الثالث عن المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، والمبحث الرابع عن حلّ المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا.

المبحث الأول: تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

انطلاقاً من نتائج البحث واعتماداً على النظرية، استنتجت الباحثة أن مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا هي إحدى المدارس التي تحصل أن تكون البيئة اللغوية. والبيئة اللغوية التي تكون فيها البيئة اللغوية خارج الفصل أي استخدام اللغتين، إما اللغة العربية أو اللغة الإنجليزية في المحادثة اليومية. لكن، بهذه البيئة اللغوية خارج الفصل تستطيع أن تسهل الطالبات في درس مهارة الكلام داخل الفصل. كما قالت أستاذة مرآة الفريجية، إحدى المدرسات اللغة العربية في مهارة الكلام: تساعد البيئة اللغوية أن تسهل الطالبات في درس مهارة الكلام في الفصل، بغير موجود البيئة اللغوية،

لا يمكن الطالبات يستطعن أن يتكلمن باللغة العربية جيّدا حينما في الفصل، ولوكان وجدت الخطيئات في قواعد اللغة، لكن تستطيع أن تصلح هذه الخطيئات.

جميع الطالبات فيها يستخدمن اللغة العربية في الاتصال كل يوم في أي مكان وأي زمان، إلا يوم الأحد. هذه تناسب بما قاله حللمي زهدي: أن البيئة هي بيئة اللغة العربية، إذن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.^{٧١}

وقال محمد منير: البيئة اللغوية هي جميع المؤثرات والامكانات والقوى المحيطة بالفرد التي لها تأثير مباشر أو غير مباشر على عملية التعليم والتي ترغب وتشجع الطلبة على ترقية مهارتهم اللغوية وتدفعهم على تطبيقها في عملية الاتصال مع غيرهم في واقع حياتهم اليومية.^{٧٢}

قال الأستاذ أحمد حضري، رئيس المدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا في المقابلة مع الباحثة: أن مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية (MBI) هي اللغة، واللغة هي مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية (MBI). هذا الأمر يناسب بقول يوسف تيار (Yusuf Tayar): أن إحدى من غاية تعلم اللغة العربية يعني الطلاب يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية.^{٧٣}

^{٧١} حللمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج، مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)، ص.

٣٩

^{٧٢} محمد منير، ملخص أطروحة لنيل درجة الدكتور باموضوع: تعليم اللغة العربية في المعهد العصري والمعهد السلفي، (مالانج:

٢٠١٤)، ص. ٢١

^{٧٣} Tayar Yusuf, *Metodologi Pengajaran Bahasa Agama Islam dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995), hal. 190

والأنشطة اللغوية في هذه المدرسة كثيرة. ولو كانت الأنشطة التي لا تؤدي كالمخطط. وتنقسم الأنشطة اللغوية على أربعة أقسام، وهي:

١- الأنشطة اليومية

هي الأنشطة التي تقوم كل يوم، منها تعلم اللغة بهيئة تنمية اللغة: إعطاء ثلاث مفردات لتحفظ ودورة سمعي اللغة العربية واللغة الإنجليزية

٢- الأنشطة الأسبوعية

هي الأنشطة التي تقوم في الأسبوع مرة، منها: أعطى أمثلة الجملة، تبيين قواعد اللغوية، أعطى المرادف والمضاد ومفردات العامية، المحاضرة الصغرى، فحص رسالة تعلم اللغة بلجنة تنمية اللغة، واللاصفة اللغوية

٣- الأنشطة الشهرية

هي الأنشطة التي تقوم في الشهر مرة، منها: ترجمة الغناء إلى ثلاثة اللغة (الإنجليزية والإندونيسية والعربية) والمحاضرة الكبرى

٤- الأنشطة السنوية

هي الأنشطة التي تقوم في في السنة مرة، منها: حفلة الافتتاح هيئة تنمية اللغة (Open House LAPENSA) وعرض هيئة تنمية اللغة (LAPENSA Present) و توزع كتاب الجيب عن المفردات (LAPENSA و MBI) MDC (International Language Debating Championship و ILC Competition)

أما الأنشطة التي لا تؤدي منها: ترجمة الغناء إلى ثلاثة اللغة (الإنجليزية والإندونيسية والعربية) ولاصفة الخطابة وتوزيع كتاب الجيب عن المفردات

إلى الطالبات الجديدة ومسابقة اللغوية الدولية ILC (International

.Language Competition

هذه تناسب بما قال آفا عينة: البيئة العربية هي حالة فيها أنواع من الأنشطة اللغوية العربية، إما عبر المحادثة اليومية وإما النشاطات الأخرى مثل الخطابة والندوات وعملية التعلم والتعليم والمسابقات اللغوية والألعاب العربية والنشاطات المؤيدة الأخرى.^{٧٤}

المبحث الثاني: العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

العوامل المساعدة هي كل شئ الذي تؤثر ما. والعوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية هي كل شئ الذي تؤثر في تكوين البيئة اللغوية وتنميتها. وذكر نانا سوجانا في كتابه، تنقسم العوامل على قسمين، منها العوامل الداخلية والعوامل الخارجية.

العوامل الداخلية هي العامل في داخل الطلاب كمهارة نفسه، وبجانب ذلك كانت الدوافع في التعلم، والهمة والقدرة، والعادة النفسية والاجتماعية والاقتصادية، الحالة الجسمية والروحية تكون من العوامل الداخلية. وأما العوامل الخارجية هي كل ما وجد من خارج نفس الطلاب، المثال المواد التعليمية والوسائل التعليمية والبيئة التي سكنوا فيها.^{٧٥}

⁷⁴ Erva Ainah, *Pengembangan Bi'ah 'Arabiyah di Madrasah Aliyah Keagamaan (MAK) Malang*, skripsi tidak diterbitkan, (Malang : Universitas Negeri Malang), hal 5

⁷⁵ Nana Sudjana, *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru Al-Gesindo), hal. 39

كل العوامل التي تؤثر في تعليم اللغة تؤيد البيئة اللغوية التي وضعتها الأساتيد. وإن البيئة اللغوية لها دور كبير لنجاح الطلاب في تعليم اللغة العربية.^{٧٦}

انطلاقاً من نتائج البحث واعتماداً على النظرية، استنتجت الباحثة أنّ في هذا المدرسة، كانت العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية للطالبات، منها:

١- المواد التعليمية العربية، أن المواد المدروسة في هذه المدرسة متعلقة بكتب العربية ودروس العربية، إما كتب التراث أو الكتب الحديثة باللغة العربية. خاصة في وقت المعادلة المثال: دروس اللغة العربية، البلاغة، مصطلح الحديث، السيرة النبوية، أصول الفقه، التفسير، التوحيد وغير ذلك.

٢- وجود هيئة تنمية اللغة (LAPENSA) والأنشطة التي تؤديها. أما لجنة هيئة تنمية اللغة من الطلبة والمشرفين من الأساتيد. هناك لجنة هيئة تنمية اللغة لتنظيم ومراقبة أنشطة الطلبة التي تتعلق باللغة في هذه المدرسة.

٣- وجود النظام في استخدام اللغة العربية وما يتعلق بها. المراد بالنظام يعني يجب على جميع الطالبات في هذه المدرسة أن يتكلمن باللغة العربية كل يوم في وقت المعين، ولا بدّ عليهنّ أن يتبعن جميع الأنشطة اللغوية في المعهد أو المدرسة. إذا كانت الطالبات لا يُطعن هذا النظام، فينلن العقاب. والطالبات الماهرة والمطبعة سينلن هدية.

٤- الهمة العالية للتعلم والاستقامة في تعلم اللغة

هن يتعلمن اللغة العربية كل يوم، بغير تعب. لأنهنّ يردن أن يستطعن اللغة العربية جيّد. إذن، لديهنّ الإرادة القوية للتعلم.

^{٧٦} حلّيمي زهدي، المرجع السابق، ص. ٤٠

تناسب هذه العوامل بما المذكور في رسالة الماجستير ليندى ترسدديانا كما يلي^{٧٧}:

- (١) وجود مربي اللغة العربية ومعلمها الذين يملكون الكفاءة اللغوية الجيدة ويسكنون داخل المعهد مع الطلبة
- (٢) المنهج وطرائق التدريس اللغة العربية المتنوعة والمطورة بالإبداعي والإبتكاري
- (٣) الوسائل التعليمية الكاملة
- (٤) المواد التعليمية باللغة العربية
- (٥) وجود مستشار اللغة وهيئة محرّكة اللغة
- (٦) وجود النظام والوائح الصارمة

المبحث الثالث: المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية

نظريًا، كان المشكلتان المواجهتان في تعلم اللغة، منها: المشكلات اللغة والمشكلات غير اللغوية. معرفة المدرس عن تلك المشكلتين مهمّة جدًّا، لكي يستطيع أن يصغّر المشكلات ويبحث عن حلّ المشكلات المناسبة، حتى يستطيع أن يبلغ تعلم اللغة العربية في حدّ القليل جيّدًا. المشكلات اللغوية هي المشكلات المواجهة بالطلبة أو المدرس التي تتعلق باللغة مباشرة، حيث أنّ المشكلات غير اللغوية هي المشكلات التي تؤثر حتى يفشل نجاح برنامج التعلم الذي تؤدّي.^{٧٨}

^{٧٧} لندي ترسدديانا، رسالة الماجستير بالموضوع البيئة اللغوية في تعليم مهارة الكلام بجامعة رادين إبتان الإسلامية الحكومية لامفونج،

(مالانج: ٢٠١٦)، ص. ٩٨

⁷⁸ Aziz Fahrurrozi, *Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya*, Jurnal Arabiyat Online (https://www.academia.edu/11682295/PEMBELAJARAN_BAHASA_ARAB_PROBLEMATIKA_DAN_SOLUSINYA) diakses pada 23 Mei 2017 pada pukul 07.45 wib

انطلاقاً من نتائج البحث واعتماداً على النظرية المذكورة، المشكلات المواجهة في تكوين البيئة اللغوية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا كما يلي:

(١) نقص إتقان المفردات

تُحفظ الطالبات في هذه المدرسة ثلاثة مفردات كل يوم. لكن، هنّ نَسين بالمفردات قبلها. لأنهنّ لا يستخدمن ذلك المفردات أي المفردات الجديدة في كلامهم.

(٢) توجد الخطيئات الكثيرة في قواعد اللغة

هذا الأمر يوجد حينما الطالبات يتكلمن. لغتهنّ لا ترتيب ولا يناسب بقواعد اللغة.

(٣) خلفية الطالبات ليست من المدرسة المتوسطة الإسلامية أو المعهد

الطالبات الجديدة من المتخرجين في المدرسة المتوسطة الحكومية (SMP) كثيرة. هن لا يعلمن عن اللغة العربية. إذن، لا بد عليهن أن يعلمن اللغة العربية من الابتداء.

(٤) استخدام اللغة العربية، لكن باستخدام ثقافة الإندونيسية

يستخدم الطالبات اللغة العربية في كلامهنّ. لكن هنّ لا يستخدمن ثقافة العرب في الكلام، المثال: أنا بعدك، نعم؟ هذا المثال الكلام باللغة العربية، لكن يستخدم ثقافة الإندونيسية. لأن في العرب، ليس لهجة كذا. الكلمة "نعم" يستخدم لجواب السؤال "هل". المثال: هل أنا بعدك؟ فجوابه: "نعم" أو "لا". إذا تريد المتكلم لتقول التصريح، فيكفي أن يستخدم أنا بعدك.

٥) ليس البيئة اللغوية في الفصل في الدرس غير اللغة

هناك ليس البيئة اللغوية في الفصل. قالت الطالبات هنا: أن بعد مدرس يقول السلام، فتصارع باللغة غير العربية، أي اللغة الإندونيسية. لأن باستخدام اللغة العربية في غير دروس اللغة، فتشعر الطالبات أن يعصبن في فهم الدروس، المثال في درس الكيمياء وبيولوجي وما أشبه ذلك. ولكن، في الإختبار يستخدم اللغتين، تستخدم الدروس العامة باللغة الإنجليزية تستخدم الدروس الإسلامية باللغة العربية.

المبحث الرابع: حلّ المشكلات في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا

بعد نظرت الباحثة من المشكلات السابقة، فحلّ المشكلات منها يعني:

- ١- ينبغي على الطالبات أن يمارسن ويطبقن المفردات التي اكتسبن في حياة اليومية، إما من الدرس في الفصل أو من تعلم اللغة ببيئة تنمية اللغة. لكي الطالبات يستطعن أن يحافظن المفردات الجديدة. وتزيد المفردات في تحفيظهنّ.
- ٢- ينبغي على مدرس القواعد أن يشرح القواعد بالسهولة ويستخدم استراتيجية المتنوعة، حتى الطالبات لايشعرن الصعوبة في فهم قواعد اللغة. لأن عليهنّ أنّ قواعد اللغة إحدى الدروس الصعوبة والملل.
- ٣- تقوم بالبرنامج التمهيدي على جميع الطلبة الجديدة في أول السنة الدراسية.

البرنامج التمهيدي هو بتات اللغة ليسمى كفاءة الطلبة في اللغة، لأنهم متخرجون في المدرسة المختلفة، كان من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTs) والمدرسة المتوسطة الحكومية (SMP). أما هذا البرنامج يؤدي في أسبوع واحد في بداية دخول

المدرسة. أما الكتاب المستخدم في هذا البرنامج التمهيدي يعني العربية الاتصالية التي تألف بالمدرسة في هذه المدرسة.

٤- تمارس على الطالبات أن يستخدمن اللغة العربية بالثقافة العربية. وينبغي على مدرس اللغة أن يعطي القدوة الحسنة في استخدام اللغة العربية بالثقافة العربية، لكي الطالبات أن يتشبهن بذلك.

٥- ينبغي على جميع المدرسين أن يستخدموا اللغة العربية حينما يعلم في الفصل، ببداية من الأمر السهل. فكذلك، يتعود أن يتكلم باللغة العربية بالطالبات إما في الفصل أم خارج الفصل.

هذا حلّ المشكلات يناسب بقول هفي سراج الدين في صحيفته^{٧٩} :

(١) ينبغي على المدرس أن يعلم قواعد النحوية بالسهولة، لكي الطلبة لا يعصبن في فهم الدرس

(٢) يزيد المفردات على الطلبة كل الساعة

(٣) تكوين البيئة العربية في الفصل، الأقل ١٥-٢٠ دقيقة ليتشجع الطلبة في تعلم اللغة العربية

(٤) تكوين البيئة العربية في الوقت المعين، لكي الطلبة يمارسون أن يتكلموا باللغة العربية مع أصدقائهم

(٥) يسعى أن يزيد الوسائل التعليمية، لكي تعلم اللغة العربية كاملة

(٦) يسعى أن يقوم المدرسين الذي يستطيع أن يعمل تعلم اللغة العربية بالوسيلة

⁷⁹ Heppi Sirajuddin, Analisis Metode Pembelajaran Bahasa Arab pada Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren DDI Kaballangan Kab. Pinarang (https://www.unhas.ac.id/arab/data_fl/jurnal%20Heppi.docx), diakses pada 23 Mei 2017 pukul 07.30 wib

الفصل السادس

ملخص نتائج البحث والاقتراحات

يتكوّن هذا البحث من المبحثين، المبحث الأول يبحث عن ملخص نتائج البحث والمبحث الثاني يبحث عن الاقتراحات.

المبحث الأول: ملخص نتائج البحث

بعد قامت الباحثة بالبحث عن البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا، قد وصلت الباحثة إلى الاستنتاج الأخير، ونتائج التي وصلت إليها الباحثة في هذه الدراسة تتلخص فيما يلي:

- ١- البيئة اللغوية العربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية هناك البيئة اللغوية خارج الفصل. تحتوي البيئة اللغوية خارج الفصل على المحادثة اليومية إما في بيئة المعهد أو بيئة المدرسة. الطالبات هناك يستخدم باللغة العربية في كلامهنّ كل يوم إلا يوم الأحد، ولوكان الأساتيد والأستاذات لا يستخدمون باللغة العربية في كلامهم، إلا قليل. وهناك كانت الأنشطة اللغوية كثيرة، منها تتكون من الأنشطة اليومية، المثال: تعلم اللغة ببيئة تنمية اللغة (حفظ المفردات)؛ الأنشطة الأسبوعية، المثال: المحاضرة الصغرى واللاصفة اللغوية؛ الأنشطة الشهرية، منها المحاضرة الكبرى؛ والأنشطة السنوية، منها حفلة الافتتاح هيئة تنمية اللغة (Open House LAPENSA) وعرض هيئة تنمية اللغة (LAPENSA Present). وتساعد أن تسهّل البيئة اللغوية خارج الفصل على الطالبات في تعلم اللغة العربية داخل الفصل، خاصة في مهارة الكلام.
- ٢- العوامل المساعدة في تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في هذه المدرسة كما يلي: التشجيعات من المدارس ومديرها ليحزم غيرة هيئة تنمية اللغة (LAPENSA)

لكي يحافظ ويرقى اللغوي الذي يكون في هذه المدرسة، بناء التكافل بين لجنة هيئة تنمية اللغة، الابتكار من لجنة هيئة تنمية اللغة، وجود الهدية للطالبة الماهرة والمطبعة، والعقاب لمن لا تطيع النظام، نظام المواكبة المكتنزة (النظام الجسور)، الإعانة من طالبات الفصل الحادية عشر التي يرافقن على طالبات الفصل العاشر، والهمة العالية للتعلم والاستقامة في تعلم اللغة

٣- المشكلات المواجهة وحلّها في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا كما يلي: نقص إتقان المفردات، توجد الخطيئات في قواعد اللغة في كلامهنّ، خلفية الطالبات ليست من المدرسة المتوسطة الإسلامية أو المعهد، واستخدام اللغة العربية، لكن باستخدام ثقافة الإندونيسية.

٤- أما حلّ المشكلات لهذه المشكلات المواجهة فهي: تنبغي على الطالبات أن يمارسن ويطبّقن المفردات التي اكتسبن في حياة اليومية، يجب على مدرس القواعد أن يشرح القواعد بالسهولة، تقوم بالبرنامج التمهيدي على جميع الطلبة الجديدة في أول السنة الدراسية، وينبغي على مدرس اللغة أن يعطي القدوة الحسنة في استخدام اللغة العربية بالثقافة العربية، لكي الطالبات أن يتشبهن بذلك.

المبحث الثاني: الاقتراحات

اعتمادا على نتيجة البحث، فسوف تقدم الباحثة بعض الاقتراحات حول ما يتعلق بالبحث، فهي:

١- ينبغي علينا أن يعطي الهدية على الطلبة الماهرة في مهارة الكلام (*the best speaker*) ويعطي العقاب على الطلبة التي لا يعملون النظام اللغوي، لكي تشجع الطلبة في تعلم اللغة أو في استخدام اللغة العربية في كلامهم

- ٢- ينبغي على جميع الأساتيد والأستاذات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بمجوكرتوا أن يستخدموا باللغة العربية في كلامهم، إما مدرس اللغة أو ليس مدرس اللغة. وحينما يتكلمون بالطالبات
- ٣- ينبغي على جميع الأساتيد والأستاذات في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية أن يعطوا القدوة الحسنة إلى الطالبات في الكلام باللغة العربية الصحيحة، خاصة على مدرسي اللغة العربية
- ٤- ينبغي أن يزيد الوسائل التعليمية التي يحتاجها الطلبة في هذه المدرسة
- ٥- ينبغي أن تقوم هيئة تنمية اللغة بتصنيع المجلة الحائطية العربية حسب المجموعة متبادلا

قائمة المراجع

- أبي الفتح عثمان بن جني، الخصائص ج ١، بيروت: دار الكتاب العربي، مذكور في الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ١٩٥٢
- أحمد فؤاد عليان، الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، رياض: دار المسلم، ١٩٩٢
- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢
- جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، مصر: دار الإعتصام
- حليمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب العربية، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩
- صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها، القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١
- علي حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان-أردن: دار السروق، ٢٠٠٣
- عمود سليمان يعقوب، فقه اللغة وعلم اللغة، دار المعرفة الجامعة، كلية الأدبية جامعة لحظ، ١٩٩٠
- لندی ترسدیانا، رسالة الماجستير بالموضوع البيئة اللغوية في تعليم مهارة الكلام بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامفونج، مالانج: ٢٠١٦
- متى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣
- مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، الطبعة الثانية، المجلد الثاني، تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢
- محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض: ١٩٨٢
محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،
إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣
مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، بيروت: دار الكتاب العلمية، ٢٠٠٦
نائيل العواملة، أساليب البحث العلمي، عمان: مكتبة أحمد ياسين، ١٩٩٥

- Ainah, Erva. *Pengembangan Bi'ah 'Arabiyyah di Madrasah Aliyah Keagamaan (MAK) Malang*, skripsi tidak diterbitkan. Malang: Universitas Negeri Malang
- Anshor, Ahmad Muhtadi. 2009. *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode-metodenya*. Yogyakarta: Teras
- Asyrofi, Syamsuddin. 2006. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab: Telaah Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga
- Dulay, Heidi dkk. 1982. *Language Two*. New York: Oxford University Press
- Dulay. 1987. *Second Language Acquisition*. New York: Oxford University Press
- Terikhan. 1998. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Jakarta: Depdikbud-Dikti
- Ellis. *Understanding Second Language Acquisitions*. New York : Oxford University Press
- Kusno Budi Santoso. 1990. *Problematika Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa
- Moleong, Lexy J. 2004. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : Rosda Karya
- Pranowo. 1996. *Analisis Pengajaran Bahasa*. Yogyakarta: Gajahmada University Press
- Rosyidi, Abdul Wahab dan Mamluatun Ni'mah. 2012. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malng Press
- Santoso, Kusno Budi. 1990. *Problematika Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa
- Sugiono. 2008. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV. Alfabet

- Sugiyono. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*. Bandung : Alfabeta
- Sukuddin dan Mundir. 2005. *Metode Penelitian*. Surabaya: Insan Cendekiawan
- Sumarsanu'. 1985. *Seluk-beluk Belajar Bahasa Indonesia*. FKIP Universitas Udayana
- Suyono dan Hariyanto. 2012. *Belajar dan Pembelajaran*. Bandung: PT. Rosda Karya
- Tarigan, Henry Guntur. 1989. *Pengajaran Kosakata*. Bandung: Angkasa
- Terikhan. 1998. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Jakarta: Depdikbud-Dikti
- Yusuf, Tayar. 1995. *Metodologi Pengajaran Bahasa Agama Islam dan Bahasa Arab*. Jakarta: Raja Grafindo Persada
- Fahrurrozi, Aziz. "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya"
Jurnal Arabiyat Online
https://www.academia.edu/11682295/PEMBELAJARAN_BAHASA_ARAB_PROBLEMATIKA_DAN_SOLUSINYA), diakses pada 23 Mei 2017 pada pukul 07.45 wib
- Heppi Sirajuddin, "Analisis Metode Pembelajaran Bahasa Arab pada Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren DDI Kaballangan Kab. Pinarang"
(https://www.unhas.ac.id/arab/data_fl/jurnal%20Heppi.docx), diakses pada 23 Mei 2017 pukul 07.30 wib



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
http://fitk.uin-malang.ac.id. email : fitk_uinmalang@yahoo.com

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/964/2017
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

12 April 2017

Kepada
Yth. Kepala Sekolah MBI Amanatul Ummah Mojokerto
di
Mojokerto

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Mahmudatuz Zuhriyah
NIM : 13150049
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester – Tahun Akademik : Genap - 2016/2017
Judul Skripsi : البيئة اللغوية ودورها لتنمية مهارة الكلام بالعربية لدى الطالبات في مدرسة أمانة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا

Lama Penelitian : April 2017 sampai dengan Juni 2017 (3 bulan)
diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



a.n Dekan
Wakil Dekan Bid. Akademik,

Dr./Hj. Sufalah, M.Ag
NIP. 19651112 199403 2 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip



MADRASAH ALIYAH UNGGULAN AMANATUL UMMAH SURABAYA
PROGRAM MADRASAH BERTARAF INTERNASIONAL

Di Pondok Pesantren Nurul Ummah Pacet Mojokerto

Alamat : Jl. Tirtawening No. 2 Ds. Kembangbelor - Kec. Pacet - Kab. Mojokerto 61374

Telp/Fax: 0321-7229097 / 031-8438754, Web: [Http://www.mbi-au.sch.id](http://www.mbi-au.sch.id)

Email : info@mbi-au.sch.id, mbi.amanatulummah@gmail.com

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKUKAN PENELITIAN

Nomor : 120/KET/KM.MAU-P.MBI/PPNU/12/IV/2017

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : **Mujiono, M.Pd.**
Jabatan : Kepala Madrasah Aliyah Unggulan Amanatul Ummah
Program Madrasah Bertaraf Internasional (MBI)

Menerangkan bahwa yang tersebut dibawah ini :

Nama : **Mahmudatuz Zuhriyah**
Tempat/Tgl Lahir : Malang, 20 Agustus 1994
NIM : 13150049
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah & Keguruan
Universitas : UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

telah melakukan penelitian di Madrasah Aliyah Unggulan Amanatul Ummah Program Madrasah Bertaraf Internasional (MBI), terhitung mulai tanggal 14 April 2017 s.d. 21 April 2017 untuk memperoleh data dalam rangka penyusunan skripsi yang berjudul

" البينة اللغوية ودورها لتنمية مهارة الكلام بالعربية لدى الطالبات في مدرسة أماتة الأمة على المستوى الدولي بموجوكرتوا "

Demikian Surat Keterangan ini dibuat dengan sebenarnya, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Surabaya, 19 April 2017

Kepala Madrasah,



Mujiono, M.Pd.

PEDOMAN WAWANCARA

- a. Untuk guru dan Pengurus
 1. Bagaimana sejarah awal terbentuknya Biah Lughowiyah di MBI Amanatul Ummah?
 2. Apa tujuan dari pembentukan Biah Lughowiyah di MBI Amanatul Ummah?
 3. Apa saja kegiatan yang berhubungan dengan kebahasaan yang ada di MBI Amanatul Ummah?
 4. Apa saja media dan fasilitas yang mendukung kegiatan kebahasaan di MBI Amanatul Ummah?
 5. Apakah para siswa-siswi merasa kesulitan dengan diwajibkannya menggunakan dua bahasa di MBI Amanatul Ummah, khususnya Bahasa Arab?
 6. Apa saja problematika/kendala yang dihadapi dalam pembentukan biah lughowiyah untuk meningkatkan kemampuan maharah kalam?
 7. Bagaimana solusi untuk menghadapi problematika tersebut?
 8. Apa saja faktor yang mendukung sehingga biah lughowiyah di MBI Amanatul Ummah bisa terbentuk?
 9. Bagaimana antusias para siswa siswi dengan terbentuknya lingkungan bahasa di MBI Amanatul Ummah ini?
 10. Bagaimana untuk mengevaluasi pembelajaran bahasa Arab, khususnya dalam Maharah Kalam?
 11. Bagaimana hasil belajar siswa-siswi dengan adanya biah lughowiyah? Menurut Ustadzah, apakah membantu dalam pembelajaran Bahasa Arab di kelas, khususnya Maharah Kalam?
- b. Untuk LAPENSA dan Siswa/i
 1. Bagaimana lingkungan bahasa Arab di MBI Amanatul Ummah?
 2. Apa saja kegiatan kebahasaan yang berhubungan dengan Bahasa Arab yang ada di sana?

3. Bagaimana proses pembelajaran di MBI Amanatul Ummah dengan menggunakan intensif bahasa?
4. Apakah kalian merasa kesulitan dengan adanya/diterapkannya biah lughowiyah di lingkungan MBI Amanatul Ummah?

PEDOMAN OBSERVASI

No	Fasilitas /sarana	Ada	Tidak Ada
1	Gedung Sekolah/Ruang Kelas	√	
2	Lapangan	√	
3	Lab bahasa		√
4	Lab IPA		√
5	Lab Komputer	√	
6	Perpustakaan	√	
7	Mading berbahasa Arab		√
9	Pengumuman berbahasa Arab	√	
10	Kantin Sekolah	√	
11	Kamar Mandi	√	
12	Aula	√	
13	UKS	√	
14	Asrama	√	
15	Masjid	√	
16	Koperasi Siswa	√	
17	Halaman Sekolah	√	
18	Kantor Kepala Sekolah	√	
19	Kantor Guru	√	
20	Taman	√	
21	Green House	√	
22	Gazebo	√	



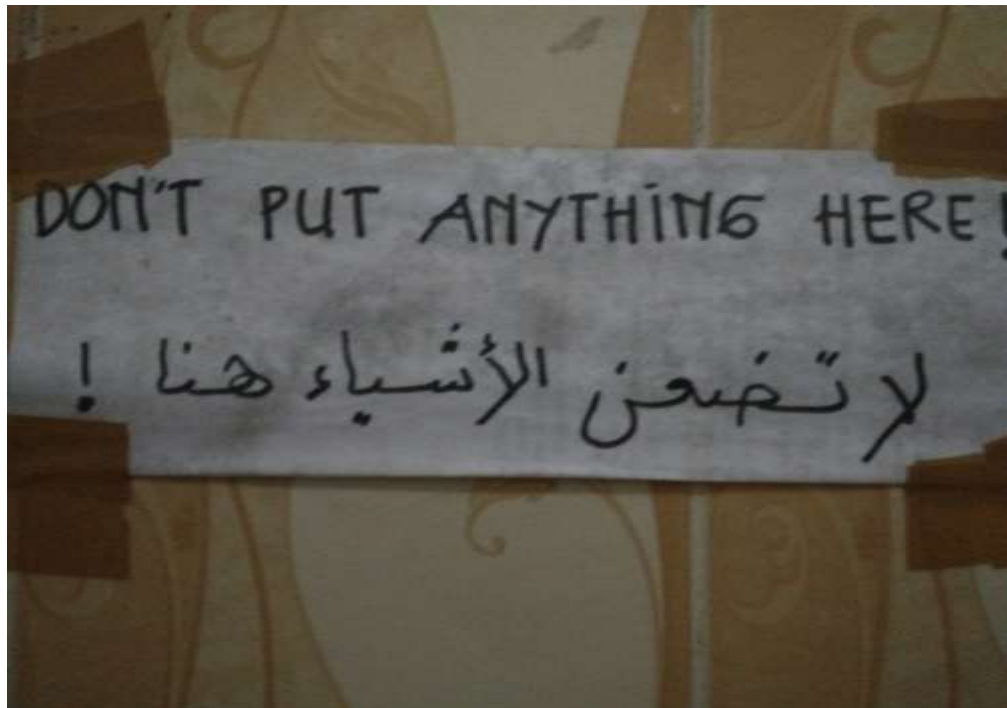
Foto Kegiatan Upacara Bendera dengan menggunakan Bahasa Arab



Foto kegiatan pembelajaran LAPENSA setiap hari sepulang sekolah



Gedung Asrama santri Putri



Salah satu iklan berbahasa Arab



Peneliti wawancara dengan koordinator MBI Amanatul Ummah Pacet Mojokerto



Peneliti wawancara dengan beberapa siswi MBI Amanatul Ummah Pacet Mojokerto



جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة بالمعهد نور الأمة فاجت
العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧



الأول بفين										الفصول			
الأيام	IPA 5	الأيام	IPA 4	الأيام	IPA 3	الأيام	IPA 2	الأيام	IPA 1	الساعة	الحصص	اليوم	
19	النحو النظري	38	الحديث	16	الفقه	25	المحفوظات	36	السيرة النبوية	07.30 - 08.15	الأولى	الإثنين	
19	النحو التطبيقي	6	التفسير	38	الحديث	36	السيرة النبوية	16	الفقه	08.15 - 09.00	الثانية		
39	القرآن	38	القرآن	40	القرآن	31	القرآن	42	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة		
39	التحقيق	38	التحقيق	40	التحقيق	31	التحقيق	42	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة		
6	التفسير	36	السيرة النبوية	25	المحفوظات	31	الأخلاق	45	الصرف النظري	07.00 - 07.45	الأولى	الثلاثاء	
40	الإمام	25	المحفوظات	36	السيرة النبوية	16	الفقه	45	الصرف التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية		
39	القرآن	38	القرآن	40	القرآن	31	القرآن	42	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة		
39	التحقيق	38	التحقيق	40	التحقيق	31	التحقيق	42	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة		
25	المحفوظات	31	الأخلاق	6	التفسير	29	الصرف النظري	19	النحو النظري	07.00 - 07.45	الأولى	الأربعاء	
36	السيرة النبوية	17	التوحيد	40	الإمام	29	الصرف التطبيقي	19	النحو التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية		
39	القرآن	38	القرآن	40	القرآن	31	القرآن	42	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة		
39	التحقيق	38	التحقيق	40	التحقيق	31	التحقيق	42	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة		
31	الأخلاق	16	الفقه	29	الصرف النظري	19	النحو النظري	17	التوحيد	07.00 - 07.45	الأولى	الخميس	
17	التوحيد	40	الإمام	29	الصرف التطبيقي	19	النحو التطبيقي	31	الأخلاق	07.45 - 08.30	الثانية		
38	الحديث	29	الصرف النظري	19	النحو النظري	17	التوحيد	40	الإمام	18.15 - 19.00	الثالثة		
16	الفقه	29	الصرف التطبيقي	19	النحو التطبيقي	40	الإمام	6	التفسير	19.00 - 19.45	الرابعة		
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار			الجمعة
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار			
39	القرآن	38	القرآن	40	القرآن	31	القرآن	42	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة		
39	التحقيق	38	التحقيق	40	التحقيق	31	التحقيق	42	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة		
29	الصرف النظري	19	النحو النظري	31	الأخلاق	38	الحديث	7	المحفوظات	07.00 - 07.45	الأولى	السبت	
29	الصرف التطبيقي	19	النحو التطبيقي	17	التوحيد	6	التفسير	38	الحديث	07.45 - 08.30	الثانية		
39	القرآن	38	القرآن	40	القرآن	31	القرآن	42	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة		
39	التحقيق	38	التحقيق	40	التحقيق	31	التحقيق	42	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة		
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار			الأحد
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار			
39	القرآن	38	القرآن	40	القرآن	31	القرآن	42	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة		
39	التحقيق	38	التحقيق	40	التحقيق	31	التحقيق	42	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة		



جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة بالمعهد نور الأمة فاجت
العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧



الأول بنات													الفصول			
الجمعة	IPA 12	الجمعة	IPA 11	الجمعة	IPA 10	الجمعة	IPA 9	الجمعة	IPA 8	الجمعة	IPA 7	الجمعة	IPA 6	الساعة	الحصص	اليوم
31	الأخلاق	40	الإملاء	39	النحو النظري	17	التوحيد	23	الصرف النظري	6	التفسير	29	الصرف النظري	07.30 - 08.15	الأولى	الإثنين
25	مخفوفات	17	التوحيد	39	النحو التطبيقي	31	الأخلاق	23	الصرف التطبيقي	40	الإملاء	29	الصرف التطبيقي	08.15 - 09.00	الثانية	
24	القرآن	14	القرآن	17	القرآن	16	القرآن	20	القرآن	28	القرآن	19	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
24	التحقيق	14	التحقيق	17	التحقيق	16	التحقيق	20	التحقيق	28	التحقيق	19	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
16	الفقه	39	النحو النظري	40	الإملاء	23	الصرف النظري	17	التوحيد	19	النحو النظري	38	الحديث	07.00 - 07.45	الأولى	الثلاثاء
38	الحديث	39	النحو التطبيقي	17	التوحيد	23	الصرف النظري	31	الأخلاق	19	النحو التطبيقي	6	التفسير	07.45 - 08.30	الثانية	
24	القرآن	14	القرآن	17	القرآن	16	القرآن	41	القرآن	33	القرآن	19	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
24	التحقيق	14	التحقيق	17	التحقيق	16	التحقيق	41	التحقيق	33	التحقيق	19	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
39	النحو النظري	16	الفقه	23	الصرف النظري	40	الإملاء	38	الحديث	17	التوحيد	36	السيرة النبوية	07.00 - 07.45	الأولى	الأربعاء
39	النحو التطبيقي	31	الأخلاق	23	الصرف التطبيقي	16	الفقه	6	التفسير	38	الحديث	25	مخفوفات	07.45 - 08.30	الثانية	
24	القرآن	14	القرآن	17	القرآن	16	القرآن	20	القرآن	7	القرآن	19	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
24	التحقيق	14	التحقيق	17	التحقيق	16	التحقيق	20	التحقيق	7	التحقيق	19	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
40	الإملاء	23	الصرف النظري	38	الحديث	6	التفسير	36	السيرة النبوية	25	مخفوفات	39	النحو النظري	07.00 - 07.45	الأولى	الخميس
6	التفسير	23	الصرف التطبيقي	16	الفقه	38	الحديث	25	مخفوفات	36	السيرة النبوية	39	النحو التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية	
51	الصرف النظري	6	التفسير	36	السيرة النبوية	25	مخفوفات	39	النحو النظري	16	الفقه	49	الأخلاق	18.15 - 19.00	الثالثة	
51	الصرف التطبيقي	38	الحديث	25	مخفوفات	36	السيرة النبوية	39	النحو التطبيقي	49	الأخلاق	17	التوحيد	19.00 - 19.45	الرابعة	
صلوا على النبي													صلوا على النبي محمد المختار			الجمعة
محمد المختار													محمد المختار			
6	القرآن	10	القرآن	17	القرآن	16	القرآن	20	القرآن	26	القرآن	19	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	السبت
6	التحقيق	10	التحقيق	17	التحقيق	16	التحقيق	20	التحقيق	26	التحقيق	19	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
17	التوحيد	36	السيرة النبوية	6	التفسير	39	النحو النظري	40	الإملاء	4	الصرف النظري	16	الفقه	07.00 - 07.45	الأولى	
36	السيرة النبوية	7	مخفوفات	31	الأخلاق	39	النحو التطبيقي	16	الفقه	4	الصرف التطبيقي	40	الإملاء	07.45 - 08.30	الثانية	
6	القرآن	14	القرآن	17	القرآن	16	القرآن	20	القرآن	26	القرآن	19	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الأحد
6	التحقيق	14	التحقيق	17	التحقيق	16	التحقيق	20	التحقيق	26	التحقيق	19	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
صلوا على النبي													صلوا على النبي محمد المختار			
محمد المختار													محمد المختار			
6	القرآن	47	القرآن	17	القرآن	16	القرآن	20	القرآن	43	القرآن	19	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الأحد
6	التحقيق	47	التحقيق	17	التحقيق	16	التحقيق	20	التحقيق	43	التحقيق	19	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	



جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة بالمعهد نور الأمة فاجت
العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧



الثاني بين										الفصول		
العدد	IPA 5	العدد	IPA 4	العدد	IPA 3	العدد	IPA 2	العدد	IPA 1	الساعة	الحصص	اليوم
20	الأخلاق	43	مصطلح الحديث	18	النحو التطبيقي	37	التفسير	35	الإنشاء	07.30 - 08.15	الأولى	الاثنين
33	التوحيد	45	السيرة النبوية	18	النحو النظري	35	الإنشاء	37	التفسير	08.15 - 09.00	الثانية	
36	القرآن	4	القرآن	37	القرآن	35	القرآن	46	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
36	التحقيق	4	التحقيق	37	التحقيق	35	التحقيق	46	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
18	النحو التطبيقي	37	التفسير	35	الإنشاء	46	أصول الفقه	26	الصرف التطبيقي	07.00 - 07.45	الأولى	الثلاثاء
18	النحو النظري	35	الإنشاء	37	التفسير	26	الصرف التطبيقي	46	أصول الفقه	07.45 - 08.30	الثانية	
36	القرآن	4	القرآن	37	القرآن	35	القرآن	46	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
36	التحقيق	4	التحقيق	37	التحقيق	35	التحقيق	46	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
35	الإنشاء	46	أصول الفقه	26	الصرف التطبيقي	32	الفقه	10	الحديث	07.00 - 07.45	الأولى	الأربعاء
37	التفسير	26	الصرف التطبيقي	46	أصول الفقه	10	الحديث	32	الفقه	07.45 - 08.30	الثانية	
36	القرآن	4	القرآن	37	القرآن	35	القرآن	28	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
36	التحقيق	4	التحقيق	37	التحقيق	35	التحقيق	28	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
26	الصرف التطبيقي	32	الفقه	10	الحديث	13	التوحيد	20	الأخلاق	07.00 - 07.45	الأولى	الخميس
46	أصول الفقه	10	الحديث	32	الفقه	20	الأخلاق	13	التوحيد	07.45 - 08.30	الثانية	
10	الحديث	50	التوحيد	20	الأخلاق	45	النحو النظري	42	النحو النظري	18.15 - 19.00	الرابعة	
32	الفقه	20	الأخلاق	50	التوحيد		النحو التطبيقي	42	النحو التطبيقي	19.00 - 19.45	الخامسة	
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار		
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		
36	القرآن	4	القرآن	37	القرآن	35	القرآن	46	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الجمعة
36	التحقيق	4	التحقيق	37	التحقيق	35	التحقيق	46	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
43	مصطلح الحديث	42	النحو النظري	14	السيرة النبوية	51	مصطلح الحديث	25	السيرة النبوية	07.00 - 07.45	الأولى	السبت
14	السيرة النبوية	42	النحو التطبيقي	43	مصطلح الحديث	25	السيرة النبوية	51	مصطلح الحديث	07.45 - 08.30	الثانية	
36	القرآن	4	القرآن	37	القرآن	35	القرآن	24	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
36	التحقيق	4	التحقيق	37	التحقيق	35	التحقيق	24	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار		
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		
36	القرآن	49	القرآن	37	القرآن	35	القرآن	46	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الأحد
36	التحقيق	49	التحقيق	37	التحقيق	35	التحقيق	46	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	



جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة بالمعهد نور الأمة فاجت
العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧



الثاني بنات											الفصول			
الآد	IPA 11	الآد	IPA 10	الآد	IPA 9	الآد	IPA 8	الآد	IPA 7	الآد	IPA 6	الساعة	الحصص	اليوم
26	الصرف التطبيقي	9	أصول الفقه	12	مصطلح الحديث	51	أصول الفقه	33	التوحيد	14	السيرة النبوية	07.30 - 08.15	الأولى	الإثنين
9	أصول الفقه	12	مصطلح الحديث	51	أصول الفقه	43	النحو النظري	14	السيرة النبوية	20	الأخلاق	08.15 - 09.00	الثانية	
45	القرآن	15	القرآن	18	القرآن	8	القرآن	34	القرآن	43	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
45	التحقيق	15	التحقيق	18	التحقيق	8	التحقيق	34	التحقيق	43	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
20	الأخلاق	33	التوحيد	13	الحديث	14	السيرة النبوية	12	مصطلح الحديث	32	الفقه	07.00 - 07.45	الأولى	الثلاثاء
33	التوحيد	13	الحديث	14	السيرة النبوية	12	مصطلح الحديث	32	الفقه	20	التوحيد	07.45 - 08.30	الثانية	
45	القرآن	15	القرآن	18	القرآن	6	القرآن	34	القرآن	43	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
45	التحقيق	15	التحقيق	18	التحقيق	6	التحقيق	34	التحقيق	43	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
13	الحديث	14	السيرة النبوية	20	الأخلاق	34	التوحيد	18	النحو التطبيقي	37	التفسير	07.00 - 07.45	الأولى	الأربعاء
14	السيرة النبوية	20	الأخلاق	34	التوحيد	13	الفقه	18	النحو النظري	35	الإشياء	07.45 - 08.30	الثانية	
45	القرآن	15	القرآن	41	القرآن	8	القرآن	34	القرآن	43	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
45	التحقيق	15	التحقيق	41	التحقيق	8	التحقيق	34	التحقيق	43	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
42	النحو النظري	34	النحو النظري	43	النحو النظري	37	التفسير	35	الإشياء	46	اصول الفقه	07.00 - 07.45	الأولى	الخميس
42	النحو التطبيقي	34	النحو التطبيقي	43	النحو التطبيقي	35	الإشياء	37	التفسير	26	الصرف التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية	
32	الفقه	37	التفسير	35	الإشياء	43	النحو التطبيقي	26	الصرف التطبيقي	46	مصطلح الحديث	18.15 - 19.00	الرابعة	
43	مصطلح الحديث	35	الإشياء	37	التفسير	26	الصرف التطبيقي	46	أصول الفقه	10	الحديث	19.00 - 19.45	الخامسة	
صلوا على النبي											صلوا على النبي محمد المختار			الجمعة
محمد المختار											محمد المختار			
49	القرآن	5	القرآن	7	القرآن	47	القرآن	41	القرآن	43	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
49	التحقيق	5	التحقيق	7	التحقيق	47	التحقيق	41	التحقيق	43	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
35	الإشياء	32	الفقه	26	الصرف التطبيقي	20	الأخلاق	10	الحديث	18	النحو النظري	07.00 - 07.45	الأولى	السبت
37	التفسير	26	الصرف التطبيقي	32	الفقه	10	الحديث	20	الأخلاق	18	النحو التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية	
41	القرآن	5	القرآن	18	القرآن	8	القرآن	34	القرآن	29	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
41	التحقيق	5	التحقيق	18	التحقيق	8	التحقيق	34	التحقيق	29	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
صلوا على النبي											صلوا على النبي محمد المختار			الأحد
محمد المختار											محمد المختار			
45	القرآن	5	القرآن		القرآن	41	القرآن	28	القرآن	29	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
45	التحقيق	5	التحقيق		التحقيق	41	التحقيق	28	التحقيق	29	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	



جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة بالمعهد نور الأمة فاجت
العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧



الثالث بنين								الفصول		
الرقم	IPS 1	الرقم	IPA 3	الرقم	IPA 2	الرقم	IPA 1	الساعة	الحصص	اليوم
22	البلاغة	21	النحو التطبيقي	3	الحديث	2	مصطلح الحديث	07.30 - 08.15	الأولى	الإثنين
21	النحو التطبيقي	26	الصرف التطبيقي	2	مصطلح الحديث	3	الحديث	08.15 - 09.00	الثانية	
7	القرآن	3	القرآن	2	القرآن	33	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
7	التحقيق	3	التحقيق	2	التحقيق	33	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
3	الحديث	2	مصطلح الحديث	34	أصول الفقه	30	الأخلاق	07.00 - 07.45	الأولى	الثلاثاء
2	مصطلح الحديث	3	الحديث	30	الأخلاق	34	أصول الفقه	07.45 - 08.30	الثانية	
49	القرآن		القرآن	2	القرآن	7	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
49	التحقيق		التحقيق	2	التحقيق	7	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
7	التوحيد	30	الأخلاق	42	النحو التطبيقي	44	الصرف التطبيقي	07.00 - 07.45	الأولى	الأربعاء
30	الأخلاق	7	التوحيد	44	الصرف التطبيقي	42	النحو التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية	
29	القرآن	3	القرآن	2	القرآن	11	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
29	التحقيق	3	التحقيق	2	التحقيق	11	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
15	السيرة النبوية	44	التفسير	4	الإنشاء	11	الفقه	07.00 - 07.45	الأولى	الخميس
44	التفسير	15	السيرة النبوية	11	الفقه	4	الإنشاء	07.45 - 08.30	الثانية	
4	الإنشاء	11	الفقه	15	السيرة النبوية	7	التوحيد	18.15 - 19.00	الثالثة	
11	الفقه	4	الإنشاء	7	التوحيد	15	السيرة النبوية	19.00 - 19.45	الرابعة	
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار		
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		
29	القرآن	24	القرآن	48	القرآن	28	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الجمعة
29	التحقيق	24	التحقيق	48	التحقيق	28	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
8	أصول الفقه	49	البلاغة	28	البلاغة	52	التفسير	07.00 - 07.45	الأولى	السبت
47	الصرف التطبيقي	8	أصول الفقه	48	التفسير	28	البلاغة	07.45 - 08.30	الثانية	
28	القرآن	44	القرآن	43	القرآن	11	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
28	التحقيق	44	التحقيق	43	التحقيق	11	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار		
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		
	القرآن		القرآن	2	القرآن		القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الأحد
	التحقيق		التحقيق	2	التحقيق		التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	



جدول المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة بالمعهد نور الأمة فاجت
العالم الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧



الثالث بنات											الفصول			
الدرس	IPS 2	الدرس	IPA 8	الدرس	IPA 7	الدرس	IPA 6	الدرس	IPA 5	الدرس	IPA 4	الساعة	الخصص	اليوم
28	الصرف التطبيقي	42	النحو التطبيقي	7	التوحيد	45	أصول الفقه	44	التفسير	15	السيرة النبوية	07.30 - 08.15	الأولى	الإثنين
42	النحو التطبيقي	28	الصرف التطبيقي	44	التفسير	7	التوحيد	15	السيرة النبوية	22	البلاغة	08.15 - 09.00	الثانية	
21	القرآن	32	القرآن	41	القرآن	5	القرآن	22	القرآن	23	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
21	التحقيق	32	التحقيق	41	التحقيق	5	التحقيق	22	التحقيق	23	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
43	التفسير	15	السيرة النبوية	42	الصرف التطبيقي	22	البلاغة	7	التوحيد	21	النحو التطبيقي	07.00 - 07.45	الأولى	الثلاثاء
15	السيرة النبوية	43	التفسير	22	البلاغة	42	الصرف التطبيقي	21	النحو التطبيقي	7	التوحيد	07.45 - 08.30	الثانية	
21	القرآن	32	القرآن	30	القرآن	13	القرآن	22	القرآن	23	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
21	التحقيق	32	التحقيق	30	التحقيق	13	التحقيق	22	التحقيق	23	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
12	الفقه	22	البلاغة	15	السيرة النبوية	21	النحو التطبيقي	3	الحديث	2	مصطلح الحديث	07.00 - 07.45	الأولى	الأربعاء
22	البلاغة	12	الفقه	21	النحو التطبيقي	15	السيرة النبوية	2	مصطلح الحديث	3	الحديث	07.45 - 08.30	الثانية	
21	القرآن	32	القرآن	30	القرآن	13	القرآن	22	القرآن	23	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
21	التحقيق	32	التحقيق	30	التحقيق	13	التحقيق	22	التحقيق	23	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
8	أصول الفقه	7	التوحيد	3	الحديث	2	مصطلح الحديث	45	الصرف التطبيقي	30	الأخلاق	07.00 - 07.45	الأولى	الخميس
7	التوحيد	8	أصول الفقه	2	مصطلح الحديث	3	الحديث	30	الأخلاق	45	الصرف التطبيقي	07.45 - 08.30	الثانية	
3	الحديث	2	مصطلح الحديث	13	الفقه	30	الأخلاق	8	أصول الفقه	44	الإنباء	18.15 - 19.00	الثالثة	
2	مصطلح الحديث	3	الحديث	30	الأخلاق	13	الفقه	44	البلاغة	8	أصول الفقه	19.00 - 19.45	الرابعة	
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار		
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		
	القرآن	32	القرآن	30	القرآن	13	القرآن	51	القرآن		القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الجمعة
	التحقيق	32	التحقيق	30	التحقيق	13	التحقيق	51	التحقيق		التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
44	الإنباء	30	الأخلاق	47	أصول الفقه	37	التفسير	11	الفقه	48	التفسير	07.00 - 07.45	الأولى	السبت
30	الأخلاق	44	الإنباء	49	الإنباء	35	الإنباء	52	الإنباء	11	الفقه	07.45 - 08.30	الثانية	
21	القرآن	51	القرآن	30	القرآن	47	القرآن	22	القرآن	23	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	
21	التحقيق	51	التحقيق	30	التحقيق	47	التحقيق	22	التحقيق	23	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	
صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي		صلوا على النبي محمد المختار		
محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		محمد المختار		
21	القرآن	32	القرآن	30	القرآن	51	القرآن	22	القرآن	23	القرآن	20.00 - 20.25	الثالثة	الأحد
21	التحقيق	32	التحقيق	30	التحقيق	51	التحقيق	22	التحقيق	23	التحقيق	20.25 - 20.45	الرابعة	

الاسم	الكود
رريندا هاني فراستيوي	21
مرآة الفريحية	22
رحمة دينية سوليستيياواتي	23
محمد عين اليقين	24
أحمد ظافر	25
حاكم أمر الله	26
مقدار الخير شرافيت	27
محمد شمس الهدى	28
مفتاح العلوم	29
ستي زهرة	30
عبد المجيب	31
عقيدة العملية	32
كريم الله	33
إرحم حنبلي	34
إيكو دافيد شفاء الرحمن	35
إنعام جمال الدين	36
ابن معطي	37
ألفيان نور محمد	38
محمد لطفي حنيف	39
طيب منصور	40

الاسم	الكود
الحاج محمد رازي إندراف الدين	1
محمد زين الخفيفي	2
خير الأنام	3
إمام هدايت	4
أحمد محسن	5
أحمد فناني	6
محمد ملكان	7
عبد المهيمن	8
عبد الحلیم	9
لولوك أسوة الخيرة	10
سيف الهدى	11
الحاج أحمد مفزحين	12
محمودة	13
الحاج سيف الدين	14
معروف عبد الله	15
الحاج ناصح عبد الحلیم	16
أحمد فطاني	17
أحمد أجب	18
محمد حمزة	19
لقمان المعارف	20

الكود	الاسم
41	ذوي المرضية
42	ازوار الناس
43	ليان فؤاد
44	نور رحيم
45	رحمت
46	محمد أناس معارف
47	نصر الدين
48	محمد علي سيف الدين
49	جما دي
50	ستي زليخة
51	امراة العالمة النافعة
52	أحمد آسف



المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة
بمعهد الإسلامي نور الأمة فاجت - موجوكرتوا
العام الدراسي ٢٠١٦ - ٢٠١٧



الجدول لدروس الإضافة للفصل الثاني الخاص

اليوم	الحصص	الساعة	المادة	المدرس
الجمعة	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٤٥.٢١	النحو	الأستاذ لطفي حنيف
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	الصرف	الأستاذ لطفي حنيف
الأحد	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الحوار	الأستاذ عبد المجيب
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	الحوار	الأستاذ عبد المجيب
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٤٥.٢١	الإنشاء	الأستاذة مرآة الفريجية
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	القراءة	الأستاذة مرآة الفريجية

الملاحظة :

- لا بد لكل المدرس والطالب أن يأتي في الميعاد
- المدرس الذي له عذر وجب عليه أن يبحث مدرسا آخر يحل محله في التدريس
- للطلاب الغائبين أكثر من خمس مرات بدون الاستئذان لن يسمح الاشتراك لهذه الدراسة
- يرجى لجميع المدرس أن يوقع الكشف في الملف بعد انتهاء التدريس



المدرسة الدينية المعادلة بالأزهر الشريف
المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة
بمعهد الإسلامي نور الأمة فاجت - موجوكرتوا
العام الدراسي ٢٠١٦ - ٢٠١٧



الجدول لدروس الإضافية للفصل الثالث الخاص

اليوم	الحصص	الساعة	المادة	المدرس
الجمعة	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الحوار	الأستاذة إمراة العالمة
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	الحوار	الأستاذة إمراة العالمة
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٢١.٢١	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	الفقه	الأستاذ مفتاح العلوم
الأحد	الأولى	١٥.٣٠ - ١٦.١٥	الإنشاء	الأستاذ أزو الناس
	الثانية	١٦.١٥ - ١٧.٠٠	القراءة	الأستاذ أزو الناس
	الثالثة	٢١.٠٠ - ٢١.٢١	النحو	الأستاذ رحمت
	الرابعة	٢١.٤٥ - ٢٢.٣٠	الصرف	الأستاذ رحمت

الملاحظة :

- لا بد لكل المدرس والطالب أن يأتي في الميعاد
- المدرس الذي له عذر وجب عليه أن يبحث مدرسا آخر يحل محله في التدريس
- للطلاب الغائبين أكثر من خمس مرات بدون الاستئذان لن يسمح الاشتراك لهذه الدراسة
- يرجى لجميع المدرس أن يوقع الكشف في الملف بعد انتهاء التدريس

السيرة الذاتية



الاسم : محمودة الزهرية

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٤٩ :

مكان الميلاد وتاريخه : مالانج، ٢٠ أغسطس ١٩٩٤

كلية/ قسم : علوم التربية والتعليم/ تعليم اللغة العربية

سنة بداية الدراسة : ٢٠١٣

العنوان : شارع مسجد التقوى رقم ٤٥ بلايوا - واجاء - مالانج

الهاتف : ٠٨٥٦٤٦٤٨٦٠٢٠ :

مالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٧

الطالبة

(.....)